

**coop**



**2014**  
**TOFFEN**

**Mittelländisches Turnfest**  
**20.–22. Juni**



**22. Juni**  
**Kantonal-Bernischer Nationalturntag**



FÜR DAS BESTE VON HIER.

Frisches von der  
Bauernfamilie, deren  
Katze ab und zu  
bei uns nascht.



Coop ist Presenting Sponsor des MTF Toffen 2014.  
Und wünscht allen Turnerinnen und Turnern  
einen erfolgreichen Wettkampf!

**coop**

Für mich und dich.

## *Inhaltsverzeichnis*

Grusswort der Gemeindepräsidentin	3
Grusswort des OK-Präsidenten	5
Grusswort des TBM-Präsidenten	7
Grusswort des Präsidenten des Naturparks Gantrisch	9
Ehrengäste	11
Organisationskomitee	13
Erinnerung an Peter Bigler	15
Wettkampfleitung TBM und PluSport	17
Infos A–Z	19
Anfahrtsweg	23
Gesamtübersicht	25
Turnfestprogramm	27
Zeitplan Vereinswettkampf Aktive	30
Zeitplan Vereinswettkampf Frauen/Männer	36
Zeitplan Vereinswettkampf Seniorinnen/Senioren	37
Zeitplan Einzelwettkampf FMS	39
Zeitplan PluSport	41
Bernisch-Kantonaler Nationalturntag	45
Letzte Weisungen der Wettkampfleitung	51
Weisungen Chabisland-Stafette und Schlussvorführungen	59
Abkürzungen und Bodenbeschaffenheit der Disziplinen	61
Jugendschutz	65
Öffnungszeiten Festwirtschaft, Genusszelt, Bar, Kaffee-/Weinstube usw.	69
Wir danken unseren Sponsoren und Gönnern	70
Unterhaltungsprogramm	3. Umschlagseite
Situationspläne	Umschlagklappe

A close-up photograph of a grey puzzle with one piece missing. A hand is shown in the bottom right corner, holding a red puzzle piece and about to place it into the gap. The puzzle pieces are interlocking and have a subtle embossed pattern.

Wir finden  
Lösungen.  
you can

**Canon**

## ***Grusswort der Gemeindepräsidentin***

***Liebe Turnerinnen und Turner  
Liebe Festgemeinde  
Sehr geehrte Damen und Herren***



Der Turnverein Toffen feierte im vergangenen Jahr seinen 100. Geburtstag. Er hat seinen Geburtstag in kleinem Rahmen gefeiert.

Das Mittelländische Turnfest 2014 versteht der Verein als Teil seiner Feierlichkeiten. Er organisiert und führt mit vielen Helfenden das Fest durch. Nochmals herzliche Gratulation dem Jubilaren und vielen Dank allen Beteiligten. Die im Sommer 2013 in Betrieb genommene Doppel-Sporthalle «Matte» gibt Raum für den Anlass. Die eindrückliche Landschaft des Gürbetals bildet die Kulisse im Aussenraum.

Turnerinnen und Turner verfolgen Ziele, sie trainieren intensiv. Der sportliche Erfolg ist geprägt von einem engagierten Einsatz und optimalen Rahmenbedingungen. Beim Training und an den Anlässen erfahren die Turnenden Bewegung, Freude, Konkurrenz, Zusammenarbeit und Geselligkeit. Es lohnt sich dabei zu sein!

Im Namen des Gemeinderats heisse ich Sie herzlich willkommen und wünsche Ihnen stimmige Rahmenbedingungen für Ihren Erfolg am Mittelländischen Turnfest 2014 in Toffen.

*Ruth Rohr, Gemeindepräsidentin*

*Wir stellen uns auf  
den Kopf*

Tel. 031 819 02 58

**KÜNG METZG  
TOFFEN**



*um die Turner mit  
gutem Schweizer Fleisch  
zu bedienen.*

Willkommen im

**l'Olivo**

Lassen Sie sich verführen und wählen  
Sie aus unserem reichhaltigen  
Angebot Ihre Lieblingspizza oder eine  
feine Pasta!

Wir freuen uns auf Ihren Besuch

**l'Olivo**

Pizzeria & Hauslieferdienst  
Bernstrasse 20, 3125 Toffen  
Tel. 031 812 22 41

**Mittagsaktion!**

Jede gelieferte Pizza

nur Fr. 15.–

Jede abgeholte Pizza

nur Fr. 12.–



**Krebs Elektro AG 3125 Toffen**

Elektro • Telecom • Apparate

Fon 031 819 24 68

Fax 031 819 24 85

E-Mail [info@elektrokrebs.ch](mailto:info@elektrokrebs.ch)

Internet [www.elektrokrebs.ch](http://www.elektrokrebs.ch)

**Der Elektro-Partner in Ihrer Nähe!**

## Grusswort des OK-Präsidenten

### *Liebe Turnerinnen und Turner, geschätzte Gäste*

Der Turnverein Toffen hat sich aus Anlass des 100-jährigen Bestehens entschlossen, erstmals in seiner Geschichte ein Mittelländisches Turnfest durchzuführen.

Zu diesem Entscheid beigetragen haben vor allem

- Die positive Einstellung der ganzen Turnerfamilie
- Der Neubau einer Doppelturnhalle im Jahre 2013
- Die Bereitschaft der Landwirte, die benötigten Flächen bereitzustellen



Das 13-köpfige Organisationskomitee (OK) ist seit 2011 an der Arbeit und hat sich im Spätsommer 2013 zu einer Erweiterung der Aktivitäten entschlossen, indem am Sonntag auch der Bernisch-Kantonale Nationalturntag zur Austragung kommen soll. Leider haben wir am 9. März 2014 unseren OK-Vizepräsidenten und Hauptmotivator für das Turnfest und für den Nationalturntag, Peter Bigler, durch Herzversagen nach erfolgreichem Abschluss des Engadiner Skimarathons verloren. Peter Bigler stammte aus einer engagierten Turnerfamilie und hat sich bis zu seinem überraschenden Tod mit aussergewöhnlicher Überzeugung, mit Durchhaltevermögen und Disziplin für das Turnen und für den Sport als Gesundheitsförderung eingesetzt. Auch seine eigene Familie hat er ausnahmslos für den Turnsport überzeugen können. Wir alle vermissen Peter sehr und versuchen, diesen grossen Verlust zu verkraften und das Festwochenende vom 20.–22. Juni 2014 in seinem Sinne durchzuführen.

Das OK freut sich, die rund 2300 Turnerinnen und Turner, die rund 120 Nationalturner sowie zahlreiche Sportfreunde und Gäste in Toffen begrüßen zu dürfen, und hofft auf Wetterglück. Wir danken den Gemeindebehörden, den Landbesitzern, den Sponsoren und Gönnern und den rund 700 Helfern und Kampfrichtern für die grosszügige Unterstützung.

Wir sind überzeugt, allen Wettkampfteilnehmenden, Gästen und Besuchern ein würdiges und bleibendes Fest bieten zu können. Wir danken der Bevölkerung von Toffen für das Verständnis gegenüber den Immissionen, die ein Festbetrieb in diesem Umfang zwangsläufig mit sich bringen wird.

Ein herzhaftes Willkommen in Toffen wünscht im Namen des OK

*Peter Tanner, OK-Präsident*

# Licht- & Tontechnik



für jede Veranstaltung



**WALTHER Licht- & Tontechnik AG**

2504 Biel-Bienne

Tel.: 032 341 29 29 - [info@walther-ag.ch](mailto:info@walther-ag.ch) - [www.walther-ag.ch](http://www.walther-ag.ch)

## Grusswort des TBM-Präsidenten

*Herzlich willkommen  
am Mittelländischen Turnfest 2014 in Toffen*

*Liebe Turnerinnen und Turner,  
geschätzte Leiterinnen und Leiter,  
werte Sponsoren und Turnfreunde,  
sehr verehrte Gäste*



Der Turnverband Bern Mittelland und der Turnverein Toffen freuen sich, Euch am Mittelländischen Turnfest in Toffen – **dem** Turnanlass im Jahr 2014 – begrüßen zu dürfen. Als Ausrichter der vielfältigen Turnwettkämpfe haben die zwei Organisationen seit 2 Jahren mit intensiven Vorbereitungsarbeiten alles daran gesetzt, dass die Turnerinnen und Turner im schönen Gürbetal optimale Wettkampfbedingungen vorfinden. Mit über 2300 angemeldeten Athletinnen und Athleten aus über 110 Vereinen aus der ganzen Schweiz haben diese Bemühungen grosses Echo gefunden.

In Zeiten mangelnder Bereitschaft von Vereinen zur Übernahme von Turnfestorganisationen ist dem Turnverein Toffen ein besonderes Kränzchen zu winden. Zusammen mit den Mitarbeitenden des Turnverbandes Bern Mittelland schafft er die Durchführung des Mittelländischen Turnfestes, die unverzichtbare Wettkampfmöglichkeit für Turnvereine. Turnfeste sind **die** Turnwettkämpfe – ihre Austragung ist eigentliches Lebenselixier für die Existenz unserer Turnvereine!

Zum Gelingen des Mittelländischen Turnfestes sind neben den motivierten Turnathletinnen und -athleten auch Sponsoren, Unterstützer und zahlreiche freiwillige Helferinnen und Helfer unentbehrlich. All diesen dem Turnen verbundenen Personen und Unternehmen sei seitens des Turnverbandes Bern Mittelland für ihr tatkräftiges und finanzielles Engagement ganz herzlich gedankt. Mit ihrem uneigennützigem Einsatz tragen sie zur Kontinuität und Stabilität des Turnsports Entscheidendes bei.

Für Euren Besuch am Mittelländischen Turnfest 2014 im schönen Gürbetal dankt Ihnen der Turnverband Bern Mittelland bestens, wünscht den Besuchern starke und bleibende Eindrücke und allen aktiven Turnerinnen und Turnern unfallfreie, faire, erfolgreiche Wettkämpfe und zahlreiche gesellige Momente.

*Daniel Röthlisberger, Präsident Turnverband Bern Mittelland*

**BRAND**  
**STARKHOLZ**

**REBER**  
HOBELWERK OBERFLÄCHENTECHNIK

## Bretter, die die Welt bedeuten!

Tanne und Fichte rift/halbrift

- Bodenriemen
- Aussenschalungen/Chaletschalungen
- > astarm und formstabil

### Brand Reber AG

#### Zollbrück

Sägewerk, Hobelwerk  
Bahnhofstrasse 6, 3436 Zollbrück  
Tel. +41 34 496 30 30  
Fax +41 34 496 30 31

#### Langnau

Hobelwerk, Oberflächentechnik  
Güterstrasse 22, 3550 Langnau  
Tel. +41 34 409 12 22  
Fax +41 34 402 59 37

info@brandreber.com  
www.brandreber.com

Holzart Nordische Fichte  
Profil 6025r Rhomboid-Aussenschalung  
Dimension 40 x 50 mm  
Oberfläche gehobelt, Sichtseite geschliffen  
Behandlung 2x Pericolor Silber 1575



FSC Trademark © 1996  
Forest Stewardship Council A.C.

Verantwortungsvolle Waldbewirtschaftung  
Responsible forest management  
FSC-zertifizierter Betrieb / FSC certified company / SGS-COC-001572



Herkunftszeichen  
Schweizer Holz ©  
Lignum-30-0012

## ***Grusswort des Präsidenten des Naturparks Gantrisch***

### ***Luftsprünge***

***Liebe Turnerinnen und Turner, geschätzte Gäste***



Der Naturpark hat drei tragende Säulen: Über Ökologie und Ökonomie wird häufig in der Öffentlichkeit berichtet. Der Einsatz für gesellschaftliche Werte stellt die dritte Säule dar. Auch wenn sie weniger im Fokus der Öffentlichkeit steht, ist sie gleich wichtig wie die übrigen zwei.

Umso mehr freuen wir uns, dass das Mittelländische Turnfest in Toffen sich genau diesen gesellschaftlichen Werten widmet. Die beteiligten Vereine erbringen viel ehrenamtliche Arbeit für den Nachwuchs, fördern die sportlichen Aktivitäten und sorgen damit für mehr Gesundheit.

Ähnliche Zutaten machen auch den Naturpark Gantrisch aus: In den Projekten arbeiten sehr viele Menschen ehrenamtlich mit. Im Naturpark kommt dem Sport eine grosse Bedeutung zu: Sei es auf Wanderwegen, auf Veloreifen oder auf Skiern. Und als Naherholungszone zwischen den Städten Bern, Freiburg und Thun bietet der Naturpark nicht nur viel frische und gesunde Luft, sondern auch einzigartige Landschaften mit hohem Erholungswert. Und auch der Genuss kommt im Park nicht zu kurz – wie man dies an eurem Anlass sicher ebenfalls feststellen wird!

Der Naturpark Gantrisch freut sich «natürlich», dass die Parkgemeinde Toffen als Austragungsort für das Mittelländische Turnfest gewählt wurde. Aus gutem Grund, finden wir «natürlich». Wir wünschen den Organisatoren und Teilnehmenden einen Anlass, an den sich alle «natürlich» noch lange und gerne erinnern.

Mit Luftsprüngen und sportlichem Gruss

*Hans Ulrich Mani, Präsident Naturpark Gantrisch*

# GERBER

## SPORTPREISE AG

Inhaber Thomas Gyseler

Dorfstrasse 12 / Postfach 46

3714 FRUTIGEN

Tel. 033/ 671 30 82 Fax 033/ 671 33 41

Gutschein: 10% beim nächsten Einkauf

[www.gerber-sportpreise.ch](http://www.gerber-sportpreise.ch)



- Pokale
- Medaillen
- Zinn
- Werbeartikel
- Textilien
- Gravuren
- Mineralien
- Geschenke
- Kopfkranze
- Lasergravuren
- Tampondruck
- bedruckte Tassen

## **Ehrengäste**

### **Politik**

Bundesrat Ueli Maurer  
Regierungsrat Hansjörg Käser  
Präsident der Kirchgemeinde  
Belp-Toffen Werner Zingg  
Präsident Naturpark Gantrisch  
Hans Ulrich Mani

Gemeindepräsidentin Ruth Rohr  
Mitglieder des Gemeinderates Toffen  
Gemeindeschreiberin, Bauverwalter  
und Finanzverwalter Toffen

### **Landwirte und Grundeigentümer des Festgeländes / Hauswarte**

Glauser Jörg  
Küenzi Andreas  
Stucki Res

Hadorn Andreas  
Mosimann André

Budoschule Gürbetal, Walter Schmied  
Schulleiter, Hauswarte Turnhallen, Schulbauten und KIZE Toffen

### **Ehrenmitglieder Turnverein Toffen**

Antener Christian, Toffen  
Bachmann Alfred, Schliern  
Bigler Fritz, Toffen  
Binggeli Ernst, Toffen  
Hänni Peter, Grosshöchstetten  
Leu Hanspeter, Toffen

Pulfer Fritz, Toffen  
Riedwyl Hansueli, Kaufdorf  
Sommer Heinrich, Toffen  
Stucki Markus, Toffen  
Tanner Hans-Ulrich, Toffen  
Tanner Peter, Oberdiessbach

### **Turnverband Bern Mittelland**

Präsident TBM Daniel Röthlisberger Ehrenmitglieder TBM  
Vorstand und Wettkampfleitung TBM

### **Vereine / Verbände**

Präsident des Schweizer Turnverbandes STV  
Präsidien der bernischen Turnverbände  
Präsident Bernisch-Kantonaler Nationalturnverband Ueli Steffen  
Ehrenmitglieder Bernisch-Kantonaler Nationalturnverband  
PluSport Kanton Bern, Sportchef Martin Badertscher

### **Präsidentinnen / Präsident der Patenvereine des TV Toffen**

Barbara Eichenberger TV Gerzensee Marcel Burren TV Belp  
Andrea Winzenried SV Riggisberg

## Präsidentinnen/Präsidenten der Helfervereine

### Hauptsponsoren

Coop Verkaufsregion Bern	Feldschlösschen Getränke AG, Rheinfelden
Bigler & Co. AG, Holzbau Bern	BKW Energie AG,
Rivella AG, Rothrist	Regionalvertretung Mittelland
DM Electronics AG, Belp	BKW ISP AG, Region Bern-Schwarzenburg
	Rosa und Fritz Küng, Toffen



## Ihre Schuhmacherei im Gürbetal

**Kneissler's**

**Schlarpe-Zwickerei**

**Thunstrasse 5, 3125 Toffen**

**Tel 031 819 4802**

[www.schlarpe-zwickerei.ch](http://www.schlarpe-zwickerei.ch)

Öffnungszeiten

Dienstag - Samstag 07.30 bis 12.00

Dienstag - Freitag 18.00 bis 19.00

### Kompetente Beratung in den Bereichen

Rechnungswesen und Controlling | Unternehmensberatung  
 Personaladministration | Immobilienmanagement | Wirtschafts-  
 prüfung | Steuerberatung | Gemeindeberatung

**Treuhand  Stübi**

Mitglied TREUHAND | SUISSE

Treuhand Stübi AG | Belpbergstrasse 4 | CH-3125 Toffen  
 Tel. 031 810 60 00 | Fax 031 810 60 01 | [www.treuhand-stuebi.ch](http://www.treuhand-stuebi.ch)

# Organisationskomitee



## Konsequent ökologisch

Wählen Sie aus dem übersichtlichen Angebot Ihre Drucksache.

### Postkarten A6/A5

Vorderseite 4-farbig Euroskala  
Rückseite schwarz

**Bestellen!**

### Broschüren A5

Im Falz geheftet, 4-farbig Euroskala  
8, 16, 24 und 32 Seiten

**Bestellen!**

### Booklet A6

Im Falz geheftet, 4-farbig Euroskala  
16 und 32 Seiten

**Bestellen!**

### Flyer A5

Einseitig oder beidseitig bedruckt  
4-farbig Euroskala

**Bestellen!**

### Falzflyer A4

Vierfarbig bedruckt Euroskala  
Einfach-, Wickel- oder Zickzackfalz

**Bestellen!**

### Kleinplakate A4/A3

Einseitig 4-farbig bedruckt  
Euroskala

**Bestellen!**

### Briefbogen

Einseitig bedruckt schwarz/Pantone  
oder 4-farbig Euroskala

**Bestellen!**

### Visitenkarten

Einseitig oder beidseitig bedruckt  
4-farbig Euroskala

**Bestellen!**

### Couverts C5

Einseitig bedruckt schwarz/Pantone  
oder 4-farbig Euroskala

**Bestellen!**

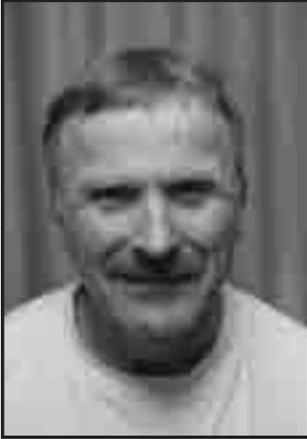
[www.drucknatur.ch](http://www.drucknatur.ch), der topaktuelle Webshop von Druckform

**Druck  
mYOT**

die Ökodruckerei

Gartenstrasse 10 • 3125 Toffen • Telefon 031 819 90 20 • [info@druckform.ch](mailto:info@druckform.ch)

## Erinnerung an Peter Bigler



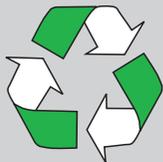
Peter Bigler war ein Turner.  
Als Turner, turnte er.  
Als Turner, wuchs er auf.  
Am Turnen, wuchs er.  
Beim Turnen, hatte er Erfolg.  
Beim Turnen, fühlte er.  
Beim Turnen, fühlte er sich frei.  
Als Turner, sang er.  
Als Turner, genoss er.  
Beim Turnen, lachte er.  
Beim Turnen, dachte er.  
Für das Turnen, dachte er.  
Für die Turner, setzte er sich ein.  
Als Turner, wurde er geehrt.  
Als Turner, wurde er verehrt.  
Für das Turnen, kämpfte er.  
Für das Turnen, litt er.  
Für das Turnen, lebte er.  
Beim Turnen, lebte er.  
Als Turner, turnte er.  
Peter Bigler war und bleibt ein Turner.



**Bigler & Co. AG**  
**Holzbau Bern**

Strandweg 72  
3004 Bern-Felsenau  
Telefon 031 301 29 36  
Telefax 031 302 29 36

- Zimmerarbeiten
- Schreinerarbeiten
- Umbauten
- Parkettböden
- Zäune
- Isolationen



# Gasser-Balsiger Recycling

Besuchen Sie unser  
«Fundgrube-Lädeli»

Recycling und Entsorgung von A-Z

Gelterfingen | Telefon 031 819 33 32  
[www.gasser-recycling.ch](http://www.gasser-recycling.ch)



Wir sorgen für frische Luft

**klimag** 

100% Luft von innen

atmen Sie durch

Industrie- / Gewerbe- / Wohnbereich

Industrie- / Gewerbe- / Wohnbereich

erleben sie behaglichkeit

**klimag**  
heizungs ag

Industrie- / Gewerbe- / Wohnbereich

Industrie- / Gewerbe- / Wohnbereich

## Frische Champignons + Immobilien

 **Champignon  
Zürcher**  
3123 Belp

 **Champignons  
Suisses**

CH-3123 Belp  
Telefon 031 960 46 46

[www.champignon-zuercher.ch](http://www.champignon-zuercher.ch)  
[info@champignon-zuercher.ch](mailto:info@champignon-zuercher.ch)

**ETTIMA**  
MASCHINEN-CENTER

Für Holz- und  
Metallbearbeitungsmaschinen  
[www.ettima.ch](http://www.ettima.ch)

ETTIMA AG  
BERNSTRASSE 25  
3125 TOFFEN (BE)  
TELEFON 031 819 56 26

## *Wettkampfleitung TBM und PluSport*

Gesamtwettkampfleitung  
Meldestelle  
Frauen, Männer, Senioren  
Gymnastik, Aerobic, Rahmenprogramm  
Geräteturnen  
Fachtest Allround  
Fachtest Korbball  
Fachtest Volleyball  
Leichtathletik, Nationalturnen  
Rechnungsbüro  
PluSport

Stephan Halbeisen  
Franziska Weibel  
Heidi Kunz  
Barbara Eichenberger  
Thomas Eichenberger  
Rita Bosshard  
Gerhard Schiess  
Daniel Michel  
Roger Schacher  
Marius Stalder  
Martin Badertscher



## **GÜRBETAL ELEKTRO GmbH**

oberer Husmattweg 9    Telefon 031/809'04'51  
3126 Kaufdorf        Mobile 079/946'24'43  
john.messler@bluewin.ch

**Elektroinstallationen**  
**Haushaltgeräte**  
**Umbau/Neubau/Service**  
**Telekom-/EDV-installationen**





# Ehrliches Bankhandwerk

Wenn es um Ihre Finanzen geht, kennen wir nur Eines: Ihr persönliches Wohl. Wir arbeiten nicht an internationalen Grossprojekten, sondern sind Ihr bodenständiger, aufrichtiger Partner in der Region. Mit allen neuen Instrumenten, aber mit dem Ehrgefühl eines traditionellen Berufes.

[www.ekr.ch](http://www.ekr.ch)

 **EKR**  
Seit 1835

## **Infos A–Z**

### **Anreise**

Das OK empfiehlt, mit dem öffentlichen Verkehr nach Toffen zu reisen, da die Parkmöglichkeiten beschränkt und kostenpflichtig sind. Der Bahnhof Toffen ist 5 Minuten Marschzeit vom Festgelände entfernt, siehe Situationsplan «Wettkampfplatz Matte + Wettkampfplatz Hang + Festgelände». Toffen liegt an der S-Bahn-Strecke S4/S44/S3 zwischen Bern und Thun; es bestehen halbstündliche Verbindungen nach Bern und Thun.

Mit dem Auto auf der A6 Ausfahrt Rubigen benützen und über Belp nach Toffen.

### **Bancomat**

Auf Platz wird es keinen Bancomaten haben. Nehmt genügend Bargeld mit. Bancomat-Standort im Dorf: Valiant Bank, Bahnhofstrasse 19

### **Café- und Weinstube**

Die gemütliche Café- und Weinstube befindet sich auf dem Wettkampfplatz Matte, siehe Situationsplan Pos. 06.

### **Essens-Bon**

Zusätzliche Essen können mit den Festkarten an der Zentralen Meldestelle erworben werden.

### **Entsorgung**

Auf allen Anlagen werden genügend Abfalleimer und PET-Sammelsäcke aufgestellt. Bitte helft uns, das Gelände sauber zu halten. Sportler lassen ihren Müll nicht liegen!

### **Fahnenburg**

Die Fahnenburg befindet sich seitlich der Bühne im grossen Festzelt. Die Fahnen können dort im folgenden Zeitraum deponiert werden:

Freitag, 20. Juni 2014, 13.00 Uhr bis Sonntag, 22. Juni 2014, 17.00 Uhr

Die Organisatoren lehnen jegliche Haftung ab.

### **Fundbüro**

Fundgegenstände können am Infostand abgegeben und abgeholt werden.

Nach dem Fest können diese bis am 19. Juli 2014 in Absprache mit Kurt Stucki (info@toffen2014.ch oder 031 819 49 42) angefordert werden. Nach diesem Datum gehen Wertgegenstände in das örtliche Fundbüro.

### **Garderoben**

Die Garderoben und Duschen befinden sich in der Coop-Arena (Turnhalle Matte) und in der Turnhalle Hang.

## **Gefahren**

Die Aufsicht über Kinder und Jugendliche liegt bei den jeweiligen Betreuern der Turnvereine und den Aufsichtspersonen.

Die Organisatoren lehnen jegliche Haftung ab.

## **Haftung / Vandalismus**

Die Organisatoren lehnen jegliche Haftung für Unfall und Diebstahl ab. Beschädigungen an Anlagen, Mobiliar und Geräten werden den Verursachern verrechnet. Vereine, Vereinsmitglieder oder andere Personen, welche den Wettkampfvorschriften und den Anordnungen der Wettkampfleitung oder der Organisatoren zuwiderhandeln, Vandalenakte begehen oder sich daran beteiligen, werden zur Rechenschaft gezogen. **Wird z. B. eine Festbankgarnitur willentlich zerstört, werden Fr. 390.– in Rechnung gestellt.**

## **Infostand**

Der Infostand befindet sich beim Festeingang Areal Matte, siehe Situationsplan Pos. 17.

## **Internet**

Aktuelles rund um das Turnfest Toffen wird im Internet unter [www.toffen2014.ch](http://www.toffen2014.ch) publiziert. Bitte konsultiert unmittelbar vor dem Wettkampfwochenende diese Internetseite, um über allfällige kurzfristige Änderungen informiert zu sein.

## **Jugendschutz / Cool & Clean**

Es erfolgt kein Alkoholverkauf an Jugendliche unter 16 Jahren und kein Verkauf von gebrannten Wassern, Alcopops sowie Tabak an Jugendliche unter 18 Jahren. Siehe Cool & Clean.

## **Kennzeichnung**

Helfer, Kampfrichter, Funktionäre und OK-Mitglieder tragen an den Wettkampftagen speziell gekennzeichnete T-Shirts.

## **Leiterpreise**

Die Leiterpreise können zu folgenden Zeiten bei der Zentralen Meldestelle abgeholt werden:

Samstag, 21. Juni 2014, 14.00–19.00 Uhr

Sonntag, 22. Juni 2014, 08.00–09.00 Uhr und 15.00–17.00 Uhr

## **Mahlzeiten**

Mahlzeitenbons sind ausschliesslich für die angemeldeten Essen gültig.

Mahlzeitenbons werden nicht zurückgenommen und können nicht umgetauscht werden.

## **Notfallnummer**

Während dem Turnfest gibt es eine Notfallnummer: **078 682 02 04**  
Sonstige Notfallnummern: Polizei 117, Feuerwehr 118, Sanität 144

## **Parkplätze (Anfahrt gemäss Plan Seite 23 und Seite 25)**

### **Parkkosten: Auto Fr. 5.– pro Tag**

Turnerinnen/Helfer/Funktionäre/Gäste: Parkplatz Stängelen

Behinderte: Parkplatz Sanitas/Trösch

Car/Bus: Parkplatz Sanitas/Trösch

## **Pressebüro**

Das Pressebüro hat keine fixen Öffnungszeiten. Medienvertretern wird beim Infostand eine Person bekannt gegeben, welche das Büro auf Wunsch öffnet und den Medien für Informationen zur Verfügung steht.

## **Resultatwand / Resultate**

Die Resultate werden an einer Resultatetafel auf dem Festgelände abgebildet. Ranglisten werden jeweils nach den Rangverkündigungen direkt auf der Homepage aufgeschaltet oder gegen ein Entgelt von Fr. 2.– in Papierform abgegeben, Ranglisten der Einzelwettkämpfe Freitag sind ab Samstagmorgen erhältlich. Siehe Situationsplan Pos. 26.

## **Samariterposten**

Der Samariter-Hauptposten befindet sich im Kirchlichen Zentrum, siehe Situationsplan Pos. 19. Der Eingang ist durch eine Rotkreuzfahne gekennzeichnet. Dieser Posten ist während dem Fest wie folgt besetzt:

Freitag 13.00–24.00 Uhr, Samstag 08.00–02.00 Uhr,

Sonntag 08.00–18.00 Uhr

Ein zusätzlicher Posten befindet sich während der Wettkampfzeit auf dem Wettkampffeld Allmend, siehe Situationsplan Pos. 64.

## **Toiletten**

Es stehen Toiletten auf dem Festareal, in den Unterküften und in den Turnhallen zur Verfügung. Die Toiletten für Behinderte befinden sich in der Coop-Arena (Turnhalle Matte) und im Schulhaus Matte.

## **Übernachtungen**

Die gemeldeten Vereine werden gebeten, in den zugewiesenen Unterküften die Weisungen der Unterküftsbetreuer, des OKs und des Sicherheitsdienstes zu befolgen. Das Nachtruhebedürfnis der Anwohner ist zu respektieren. Weiter ist auch Rücksicht auf schlafende Turnerinnen und Turner zu nehmen. Jeder

Verein verpflichtet eine verantwortliche Person, welche die Unterkunft oder den Zeltplatz übernimmt und ordnungsgemäss wieder abgibt.

### **Wohnmobile**

Sämtliche «Camper» haben sich bereits bei den Organisatoren vorangekündigt und sich angemeldet. Der Standort der Wohnmobile ist wetterabhängig. Wir bitten euch, den Instruktionen des Parkdienstes Folge zu leisten. Es stehen keine Strom- und Wasseranschlüsse zur Verfügung.

### **Zeltplatz**

Der Zeltplatz befindet sich neben dem Wettkampfbplatz Allmend. Das Stellen der Zelte ist nur auf dem dafür vorgesehenen Platz gestattet. Offene Feuer und Gasflaschen sind verboten. Für Diebstähle, Unfälle usw. wird jede Haftung abgelehnt. Für verursachte Schäden haften die Vereine.

### **Zentrale Meldestelle**

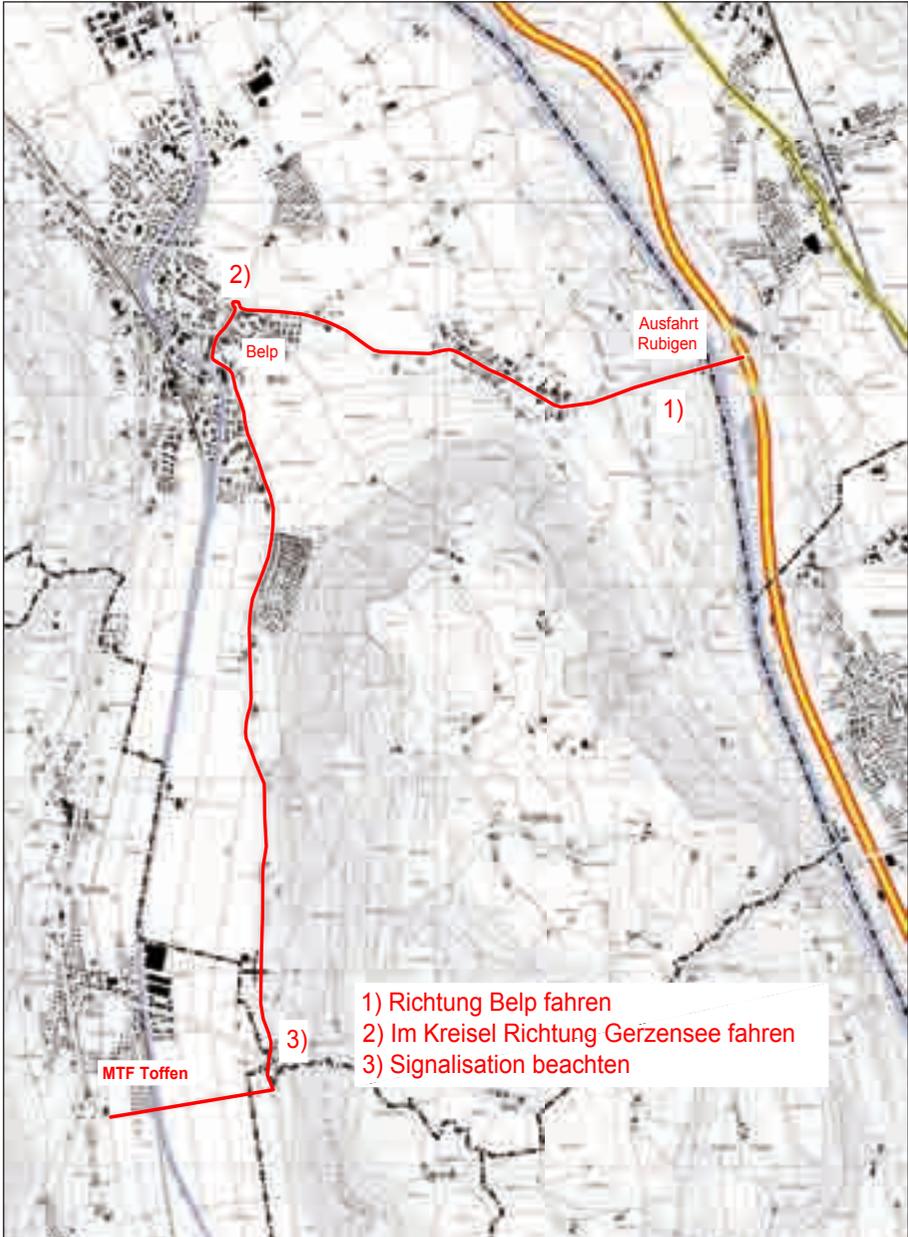
Die Zentrale Meldestelle befindet sich auf dem Wettkampfbplatz Matte im Kirchlichen Zentrum, siehe Situationsplan Pos. 18.

**DAMEN & HERREN SALON**  
für jede Generation

**Coiffure Raaflaub**

**Agnès & Carole Raaflaub**  
Bahnhofstrasse 20  
3125 Toffen  
Tel. 031 / 819 04 36

## Anfahrtsweg





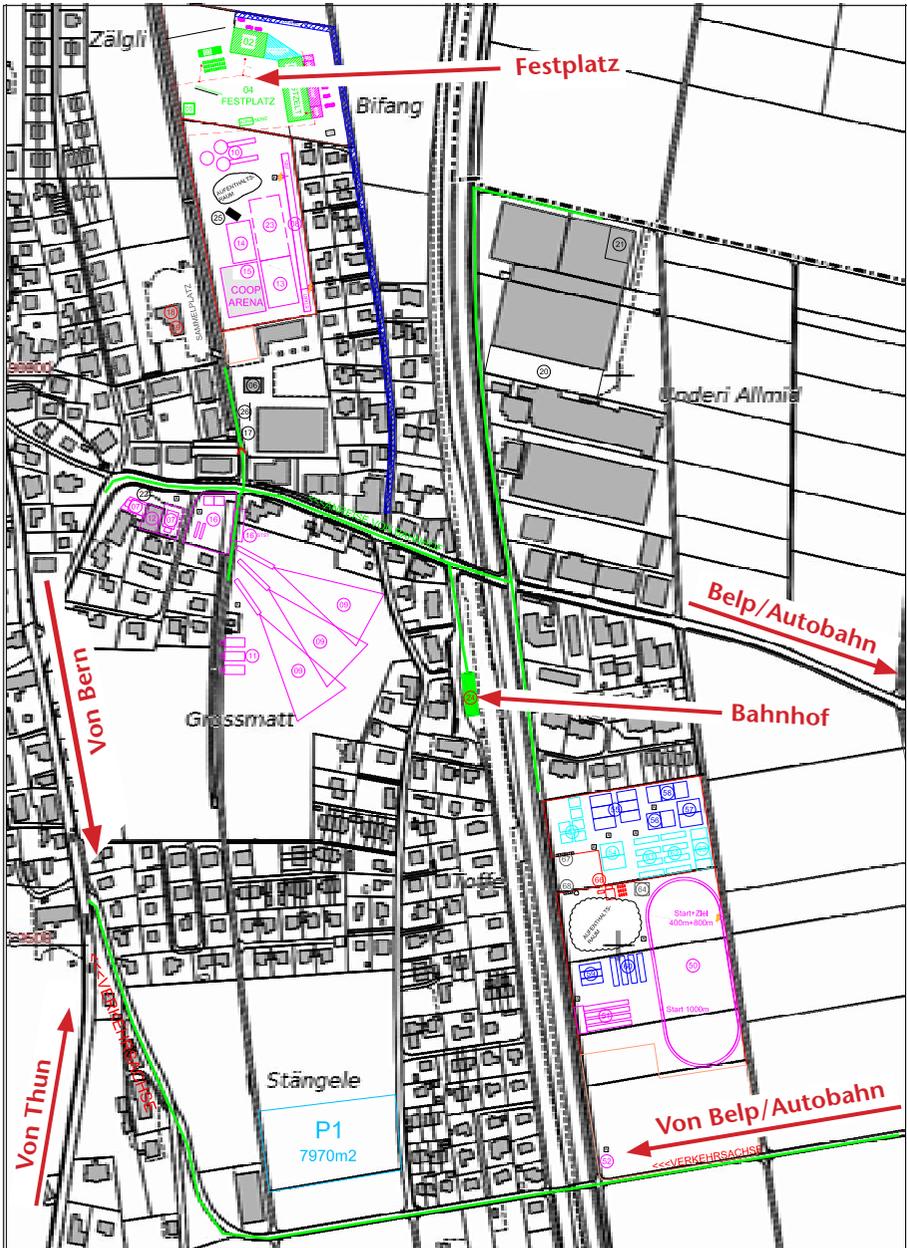
«Hören und Geniessen»: Freitag, 20. Juni, ab 22 Uhr im Festzelt



**TOPRAS**  
POOL & WELLNESS AG

Steinbachstrasse 59  
3123 Belp

## Gesamtübersicht (Details siehe Umschlagklappe)





**«DAS FESCHT»: Samstag, 21. Juni, ab 21 Uhr im Festzelt**

---

## ***Turnfestprogramm***

### ***Freitag, 20. Juni 2014***

- 13.00 Uhr Beginn Einzelwettkampf LA/GETU/TAe/Turnwettkampf
- 18.00 Uhr Übertragung Fussball-WM Italien–Costa Rica auf LED-Wand
- 20.30 Uhr Guggemusig Aaregusler im Festzelt
- 21.00 Uhr Partysound mit DJ Blum im Festzelt
- 21.00 Uhr Übertragung Fussball-WM Schweiz–Frankreich auf LED-Wand
- 21.30 Uhr Guggemusig Aaregusler im Festzelt
- 22.00 Uhr Unterhaltung im Festzelt mit The Schlauchs
- ab 24.00 Uhr Partysound mit DJ Blum im Festzelt

### ***Samstag, 21. Juni 2014***

- ab 06.00 Uhr Morgenessen im Festzelt
- 07.30 Uhr Besammlung allgemein
- 08.00 Uhr Wettkampfbeginn Vereinswettkampf Aktive  
gemäss Arbeitsplan
- 08.30 Uhr Wettkampfbeginn Einzelwettkampf  
Frauen/Männer/Seniorinnen/Senioren
- 09.00 Uhr Wettkampfbeginn PluSport gemäss Arbeitsplan
- 12.00 Uhr Wettkampfbeginn Vereinswettkampf  
Frauen/Männer/Seniorinnen/Senioren gemäss Arbeitsplan
- 16.00 Uhr Wettkampfbeginn 3-Spiel-Turnier
- ab 17.00 Uhr Nachtessen, gemäss Weisungen des OK
- 18.00 Uhr Übertragung Fussball-WM Argentinien–Iran auf LED-Wand
- 20.00 Uhr Leiterapéro FMS, in der Kaffee- und Weinstube

# BÄRENSTARKE ARGUMENTE FÜR UNSER SCHWEIZER HOLZ



SÄGEWERK | HOBELWERK | HOLZWERKSTOFFE



In unseren Sägewerken verarbeiten wir ausschliesslich Schweizer Holz aus dem Kanton Bern. Jeder Holzschlag ist forstdienstlich bewilligt und dank kürzesten Transportwegen schonen wir die Ökobilanz.

**Die Nummer für nachhaltig  
produziertes Holz: 031 838 44 44.**

**Besuchen Sie unsere Ausstellung!**

**OTTO LÄDRACH AG**  
[www.olwo.ch](http://www.olwo.ch)



- 
- ab 20.00 Uhr DJ Mäik, in der Bar
  - ab 21.00 Uhr Indigo-Partyband, im Festzelt
  - 21.00 Uhr Übertragung Fussball-WM Deutschland–Ghana auf LED-Wand
  - 21.00 Uhr Rangverkündigung FMS, Einzel- und Vereinswettkampf FMS, 3-Spiel-Turnier, in der Coop-Arena

### ***Sonntag, 22. Juni 2014***

- ab 06.00 Uhr Morgenessen im Festzelt
- 08.00 Uhr Wettkampfbeginn Nationalturnen
- 09.30 Uhr Vorläufe Chabisland-Stafette
- 10.45 Uhr Beginn Schwingen und Ringen Nationalturnen
- 11.00 Uhr Schauprogramm mit Rangverkündigung und Final Chabisland-Stafette
- ab 11.30 Uhr Mittagessen Wettkämpfer und Kampfrichter Nationalturnen
- 12.45 Uhr Fortsetzung Schwingen und Ringen Nationalturnen
- 13.30 Uhr Mittagessen für Ehrengäste, im Festzelt
- 13.30 Uhr Leiterapéro Aktive, in der Kaffee- und Weinstube
- ab 14.00 Uhr DJ Blum, in der Bar
- 16.00 Uhr Schlussgänge Nationalturnen
- 17.00 Uhr Rangverkündigung Nationalturnen

# Zeitplan Vereinswettkampf Aktive

121 Vereinswettkampf Aktive 3-teilig				Samstag, 21. Juni 2014					
Kat. Grp.	Verein	Ident. Kin	Anz.	1. Wettkampfteil		2. Wettkampfteil		3. Wettkampfteil	
				Zeit		Zeit		Zeit	
121 36	TV Amsoldingen	1918 BE	9	08:00	FTA	10:01	WU/STH	11:55	FTV
121 10	BTV Bern	1391 BE	25	08:00	BO	09:35	SP	11:10	TAE
121 3	TV Biglen	1352 BE	44	08:00	PS80/TAE	09:40	SR/SB/GYK/800	11:15	FTA/GK
121 4	TSV Frauenkappelen	1361 BE	22	08:00	PS80/HO	10:50	SBWE	13:35	KUG/FTK/800
121 106	TV Gerzensee	2892 BE	25	08:00	FTK/WU	09:55	GYK/PS80/KUG	11:35	FTA
121 122	Pause Pausenverein	0000 BE	560	08:00	Pause	08:00	Pause	12:00	Pause
121 71	TSV Vechigen	2388 BE	12	08:00	FTA	09:30	FTK	13:01	WE/FTV
121 26	TV Zäziwil	1704 BE	18	08:00	KUG/GK	09:40	PS80/STH	11:55	FTA/STS
121 81	Sportverein Riggsberg	2515 BE	15	08:10	PS80/SB	09:40	FTAW/EWU	11:05	STH/STS
121 8	LAC Wohlen	1372 BE	21	08:10	PS80/FTA	09:40	HO/KUG	11:03	WE/SPE
121 22	TV Wichtlach	1685 BE	37	08:15	TAE/WE	10:20	FTA	12:10	PS80
121 67	TV Worb	2344 BE	18	08:20	FTA	09:50	FTK	11:25	PS80
121 57	TV Wimmis	2265 BE	21	08:28	SB/FTK/800	10:02	KUG/PS80	12:15	WU/FTA
121 15	TV Belp	1474 BE	12	08:31	GK	10:00	SR	11:29	FTK/GYB
121 54	TV Münchenbuchsee	2192 BE	18	08:40	FTA	10:02	SB/WE/GYK	13:15	PS80/FTK
121 13	TV Muri-Gümligen	1458 BE	12	08:40	KUG/WU/WE	09:30	PS80	11:55	FTA
121 74	TV Utendorf	2401 BE	15	08:40	FTA	11:45	PS80/SB	13:40	800/WU/WE
121 25	TV Ostermundigen	1687 BE	15	08:48	PS80/GYK	13:39	WE	15:25	FTA
121 40	TV Matten	1941 BE	36	08:50	SSB/800/WU/SB	10:50	GYG/PS80	12:17	KUG/FTA
121 1	TV Bolligen	1314 BE	10	09:00	FTA	10:12	KUG/WE	13:15	SB/PS80
121 120	TV Brienz	1349 BE	33	09:00	SP/TAE/STH	10:40	FTA/GK	13:20	GYK
121 48	TV Burgstein	2055 BE	8	09:00	FTA	12:10	800/WU	13:40	PS80
121 85	TV Meltingen	2606 SO	33	09:00	PS80	10:20	800/KUG	11:50	FTK
121 52	TV Spiez	2113 BE	20	09:00	FTA	11:15	SB/PS80/WE	15:01	KUG/GYB

# Zeitplan Vereinswettkampf Aktive

121 Vereinswettkampf Aktive 3-teilig				Samstag, 21. Juni 2014					
Kat. Grp.	Verein	Ident. Ktn	Anz.	1. Wettkampfteil		2. Wettkampfteil		3. Wettkampfteil	
				Zeit		Zeit		Zeit	
121 100	TV Oberhofen-Hilterfingen	2744 BE	13	09:05	GK	10:30	800	11:36	WE/WU
121 114	STV Uerkheim	2982 AG	26	09:05	GYK/800	10:25	SSB/KUG/WE	16:15	PS80/FTA
121 77	TV Unterehen	2450 BE	15	09:10	PS80	10:30	WE/KUG	12:18	HO/SPE/800
121 11	TV Grosshöchstetten	1393 BE	8	09:20	FTA	11:00	PS80	12:20	WE/800
121 28	TV Kirchlindach	1748 BE	35	09:20	GK/WU/FTA	11:35	PS80/SB	13:25	TAE/WE/800/KUG
121 16	TSV Kerzers	1488 FR	10	09:40	FTA	13:40	TAE/PS80	15:10	800
121 9	TV Frutigen	1387 BE	36	10:00	TAE/PS80	13:00	WE/STH/GYK	14:45	RE/FTA/STS/800
121 30	TV Balsthal	1827 SO	35	10:04	WU/TAE/SB	13:07	WE/STS/SR	15:00	PS80
121 53	TV Gsteig-Feutersony	2142 BE	22	10:10	GK	11:30	STS/KUG/WE	14:50	800/SB/PS80
121 66	TV Stadel	2342 ZH	10	10:10	PS80	11:13	KUG	14:30	SB/WE
121 64	TV Wilderswil	2312 BE	16	10:15	SP	14:00	BA	15:25	TAE/PS80
121 111	TV Bürglen	2961 UR	14	10:17	SB/STS	13:45	STH/KUG	15:35	PS80
121 44	TV Reichenbach	1972 BE	19	10:25	GYK/PS80/STH	13:20	FTA/SB	15:19	STS/800
121 121	Frauenrige STV Allenswinden	3018 ZG	9	10:35	FTV	13:35	FTK	15:55	FTA
121 35	TV Saanen-Gstaad	1902 BE	13	10:35	BO	13:33	GYK	15:50	GYB/SB
121 2	TV/DTV Niederscherli	1335 BE	14	10:38	FTK	13:45	GYK	15:45	FTA
121 118	STV Erlen	3009 TG	36	10:48	HO/FTK/FTV	12:35	FTAWU/KUG	14:38	PS80/800
121 50	TV Heimberg	2086 BE	10	10:55	TAE	13:55	FTV	16:55	FTA
121 96	TV Hegi	2697 ZH	15	11:02	BA	13:50	PS80	16:50	WE/STS
121 56	TV Beatenberg	2222 BE	16	11:15	PS80/WU	14:05	SB	16:21	WE/STS
121 105	STV Schwarzenbach	2863 SG	11	11:15	FTA	13:53	GK	15:10	PS80
121 41	TV Zweisimmen	1956 BE	18	11:22	GK	14:15	TAE	16:55	FTA
121 63	STV Safenwil	2297 AG	11	11:24	TAE	12:55	FTA	15:05	FTV
121 88	TV Rorbas	2664 ZH	12	11:30	SSB	16:04	KUG	17:21	SB

# Zeitplan Vereinswettkampf Aktive

<b>121 Vereinswettkampf Aktive 3-teilig</b>				<b>Samstag, 21. Juni 2014</b>					
Kat. Grp.	Verein	Ident. Ktn	Anz.	1. Wettkampfteil		2. Wettkampfteil		3. Wettkampfteil	
				Zeit		Zeit		Zeit	
121 116	TV Neuhausen	2985 SH	14	11:35	PS80	14:35	HO	17:10	WE
121 79	TV Wohlen BE	2512 BE	19	11:45	GK	13:13	TAE	14:25	FTA
121 109	STV Bottighofen	2950 TG	9	11:56	WE/KUG	13:53	SB	16:25	PS80
121 75	TV Siblingen	2442 SH	11	12:00	HO/SB	13:45	PS80	15:05	800/KUG
121 70	TV Stein am Rhein	2375 SH	12	12:00	WE	13:19	HO	15:15	SB
121 103	DTV Untervaz	2818 GR	10	12:00	PS80	14:05	FTA	15:44	WE/KUG
121 107	TV Untervaz	2935 GR	14	12:00	PS80	14:13	HO/KUG	15:45	WE/800
121 92	TV Tenna	2687 GR	11	12:20	PS80	14:00	WE	15:35	FTA
121 123	Tv Uesslingen	3007 TG	17	12:25	PS80/STH	14:35	WE/WU	16:30	HO/KUG
121 18	TV Ittigen	1670 BE	16	12:26	WE/SB	16:08	SPE/800	18:35	FTA
121 90	TV/DTV Eschenz	2667 TG	16	12:30	FTK	15:05	FTA	17:15	STH
121 59	TV Ringgenberg-Goldswil	2270 BE	11	12:35	FTA	15:27	WE/SB	17:00	800/KUG
121 47	Damenturnverein Letenddorf	2041 BE	10	12:45	FTV	14:55	FTA	17:24	KUG/WU
121 97	STV Ermatingen	2707 TG	17	12:52	HO/TAE	15:36	KUG/SB	17:25	PS80/STS
121 20	TV/DTV Toffen	1671 BE	36	13:00	GK/KUG/BA	15:58	PS80/SB/TAE	17:55	FTA/STH/WE
121 37	TV Rafz	1920 ZH	28	13:15	BO/PS80	15:56	SP/STS/WE	17:40	SR/HO/KUG
121 95	DR Holziken	2689 AG	19	13:30	SSB	14:50	TAE/GYK	16:35	FTA
121 29	TV Mühleberg	1768 BE	9	13:30	FTK	16:24	WU/KUG	17:55	SB
121 78	STV Bottenwil	2491 AG	13	13:45	GK	15:02	TAE/SB	17:55	SR/WU
121 83	STV/MR/FR Hägendorf	2533 SO	33	13:45	FTA/SB	14:53	GYK/PS80	17:22	GK
121 102	TV Oberbuchsisen	2791 SO	17	14:00	GYK	15:25	BA	16:50	PS80
121 87	TV Oetwil-Geroldswil	2661 ZH	10	14:04	WE/FTA	15:20	PS80	16:50	800/SPE
121 119	DR STV Menzingen	3012 ZG	13	14:08	SSB	15:30	PS80	16:50	SB
121 33	STV Küttigen	1896 AG	12	14:15	SSB	15:40	GK	17:15	FTA

# Zeitplan Vereinswettkampf Aktive

121 Vereinswettkampf Aktive 3-teilig			Samstag, 21. Juni 2014											
			Kat.	Grp.	Verein	Ident.	Kln	Anz.	1. Wettkampfteil		2. Wettkampfteil		3. Wettkampfteil	
									Zeit		Zeit		Zeit	
121	101	FSG Fribourg-Freiburgia	2785	FR	19		14:23	BA		15:34	SP		17:05	SR
121	104	Turnverein STV Flums	2821	SG	16		14:30	GK		15:50	BA		17:20	TAE
121	60	DTV Stadel	2288	ZH	11		15:15	FTA		16:35	TAE		18:10	KUGWU

## Zeitplan Vereinswettkampf Aktive

Samstag, 21. Juni 2014

### 122 Vereinswettkampf Aktive 1-teilig

Kat. Grp.	Verein	Ident.	Kin	Anz.	Zeit	1. Wettkampfteil
122 19	TV Itigen	1670	BE	10	08:15	SR
122 49	TV Stettlen Aktive	2077	BE	16	08:25	SP
122 45	TV Mühlehöfen	2037	BE	9	08:30	TAE
122 72	DTV Wilderswil	2398	BE	16	09:20	GYK
122 119	FSG Tavannes	3015	BE	10	09:53	GK
122 108	DTV FTV/DTV Winkon	2943	LU	8	10:30	TAE
122 62	TV / DR Lommiswil	2287	SO	12	10:38	GYK
122 94	STV Küttigen	1896	AG	6	10:43	TAE
122 55	TV Münchenbuchsee	2192	BE	7	11:22	FTV
122 117	TV Neuhausen	2985	SH	14	12:50	FTK
122 110	STV Bottighofen	2950	TG	9	13:10	FTK
122 73	DTV Wilderswil	2398	BE	18	13:15	FTA
122 82	Sportverein Riggisberg	2515	BE	8	13:55	FTK
122 118	FSG Tavannes	3015	BE	12	14:12	GYG
122 89	TV Rorbas	2664	ZH	12	14:38	SR
122 21	TV/DTV Toifen	1671	BE	26	14:40	GYG
122 121	TV Wattenwil	2168	BE	9	16:05	FTA
122 91	TV/DTV Eschenz	2667	TG	11	16:20	TAE
122 76	TV Siblingen	2442	SH	12	16:35	FTA
122 115	STV Oberbüren	2983	SG	10	16:50	TAE
122 93	TV Tenna	2687	GR	8	16:50	SSB
122 99	TV Thussis	2723	GR	9	17:05	TAE
122 120	STV Arth-Goldau	3021	SZ	18	17:15	FTA
122 98	TV Konolfingen Aktivriege	2710	BE	12	17:35	FTA

## Zeitplan Vereinswettkampf Aktive

Samstag, 21. Juni 2014

### 122 Vereinswettkampf Aktive 1-teilig

Kat.	Grp.	Verein	Ident.	Kln	Anz.	Zeit	1. Wettkampfteil
122	61	TV / DR Lommiswil	2287	SO	18	17:35	FTA
122	5	TSV Frauenkappelen	1361	BE	12	17:55	FTA

## Zeitplan Vereinswettkampf Frauen/Männer

<b>131 Vereinswettkampf Frauen/Männer 3-teilig</b>				<b>Samstag, 21. Juni 2014</b>					
Kat. Grp.	Verein	Ident. Kin	Anz.	1. Wettkampfteil		2. Wettkampfteil		3. Wettkampfteil	
				Zeit		Zeit		Zeit	
131 51	DTV Reutigen	2099 BE	8	09:40	FTA	13:00	FF1	14:50	FF3
131 113	STV Oberentfelden	3019 AG	12	10:00	FTA	12:00	FF2	14:24	STS/SB
131 65	DTV Unterseen	2337 BE	8	10:00	FTA	12:53	FF2	14:35	FF3
131 38	MR Bolligen	1939 BE	12	12:00	FF3	13:20	FF1	15:10	FF2
131 69	TV Männer Kirchindach	2353 BE	15	12:00	FF3	13:23	FF1	15:12	FF2
131 86	MR Seewis	2654 GR	14	12:00	FF2/STH	13:45	FF3/STS	15:25	PS80
131 43	TV Stettlen	1957 BE	26	12:00	FF1	13:47	FF2	15:06	FF3
131 17	TV Felsberg	1573 GR	8	12:15	FTA	13:30	PS80	14:50	WE
131 112	Frauenriege Kerzers	2962 BE	12	12:20	FF3	13:47	FF1	15:40	FF2
131 46	FSG YVERDON AMIS-GYMS	2040 VD	12	12:23	FF2	14:05	FF3	15:35	FF1
131 94	TV Tenna	2687 GR	11	12:25	FF3	14:46	FF2	16:06	FTA
131 6	TSV Frauenkappelen	1361 BE	10	12:30	FF2	14:10	FF3	15:40	FF1
131 84	STV/MR/FR Hägendorf	2533 SO	12	12:30	FF1	14:17	FF2	15:41	FF3
131 27	TV Zäziwil	1704 BE	13	12:30	FF1	14:17	FF2	15:50	FF3
131 14	TV Muri-Gümligen	1458 BE	8	12:40	FF3	14:10	FF1	15:45	FF2
131 23	TV Wichtlach	1685 BE	8	12:45	FF3	14:30	FF1	16:10	FF2
131 80	TV Wohlen BE	2512 BE	8	12:58	FF2	15:27	FF3	16:20	FF1
131 12	MR Biglen	1394 BE	8	13:00	FF1	14:46	FF2	16:15	FF3
131 58	TV Wimmis	2265 BE	10	13:21	FF2	14:35	FF3	16:05	FF1
131 42	TV Zweisimmen	1956 BE	8	13:23	FF2	14:51	FF3	16:30	FF1

## Zeitplan Frauen/Männer und Seniorinnen/Senioren

### Samstag, 21. Juni 2014

#### 132 Vereinswettkampf Frauen/Männer 1-teilig

Kat. Grp.	Verein	Ident.	Kin	Anz.	Zeit	1. Wettkampfteil
132 33	TV Jegenstorf	2973	BE	8	09:00	FTK
132 32	TV Bönigen	1884	BE	8	14:30	FTV
132 34	STV Allenwinden	3017	ZG	11	18:15	FTA
132 31	TV Bönigen	1884	BE	8	18:15	FTA
132 7	TSV Frauenkappelen	1361	BE	10	18:15	FTA

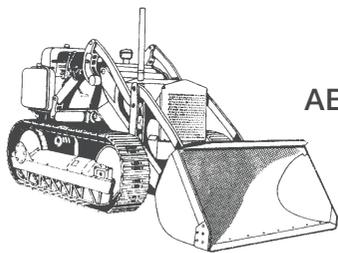
### Samstag, 21. Juni 2014

#### 141 Vereinswettkampf Seniorinnen/Senioren 3-teilig

Kat. Grp.	Verein	Ident.	Kin	Anz.	1. Wettkampfteil		2. Wettkampfteil		3. Wettkampfteil	
					Zeit		Zeit		Zeit	
141 39	Mäherrriege Toffen	1940	BE	13	13:00	FF3	14:35	FF1	16:15	FF2
141 68	MR./DR TV Urtenen	2346	BE	12	13:05	FF3	14:50	FF1	16:35	FF2
141 24	TV Wichttrach	1685	BE	8	13:25	FF3	15:05	FF1	16:44	FF2

# ***H. RINGGENBERG BELP AG***

Viehweidstrasse 49 3123 Belp T 031 810 40 30  
info@ringgenbergbelp.ch



**ABBRUCH AUSHUB ERDARBEITEN  
MULDENSERVICE RECYCLING  
RÜCKBAU TRANSPORTE**

# **Energie Belp**



**Elektrizität, Wasser, Wärme, Kommunikation**

Rubigenstrasse 12, Postfach 193, 3123 Belp  
Telefon 031 818 82 82, Telefax 031 818 82 81  
info@energie-belp.ch, www.energie-belp.ch

**24h-Pikettdienst 031 818 82 80 (Störungsfall)**



Nutzen Sie die Vorteile der Kabeldose

Internet bis 200 Mbit/s



## Zeitplan Einzelwettkampf FMS

Einzelwettkampf FMS		Samstag, 21. Juni 2014						
		Anzahl	Hockey	Kugel	8er Lauf	Speer	Geländelauf	
Vereins Nr	Verein							
1394	MIR	5	<b>08.30</b>	09.00	09.30	10.00		
1361	TSV	3	<b>08.30</b>	09.00	09.30	10.00		
1939	MIR	3	<b>08.30</b>	09.10	09.40	10.10		
2417	TV	6	<b>08.40</b>	09.15	09.45	10.15		
1685	TV	1	<b>08.40</b>	09.15	09.45	10.15		
1768	TV	1	<b>08.40</b>	09.15	09.45	10.15		
2346	TV	6	10.15	<b>08.30</b>	09.00	09.30		
1957	TV	12	10.15	<b>08.30</b>	09.00	09.40		
2512	TV	14	09.50	09.30	<b>08.30</b>	09.00		
1474	TV	8	09.50	09.30	<b>08.30</b>	09.00		
1877	TV	7	09.10	09.50	10.30	<b>08.30</b>		
2177	MIR	3	09.10	09.50	10.30	<b>08.30</b>		
2353	TV/IMR	10	10.30	10.00	09.20	<b>08.40</b>		

ab 10.30 Uhr

**Elektro | Telematik | 24-h Service**  
Kompetent vernetzt.



Mehr Leistung durch  
effiziente Elektrolösungen  
für Privat-, Gewerbe- und  
Industriebauten.

[www.ispag.ch](http://www.ispag.ch)

**ISP**  
Electro Solutions  
Ein Unternehmen der BKW

BKW ISP AG  
Bahnhofstrasse 20  
3072 Ostermundigen  
Tel 031 330 55 44

## Zeitplan PluSport

# Fit & Fun

am Samstag, 21. Juni 2014

### **Sportliche Wettkämpfe für Menschen mit einer Behinderung am "Mittelländischen Turnfest 2014"**

Am Samstag, 21.06.2014 kämpfen in Toffen behinderte und nichtbehinderte Menschen gleichzeitig um persönliche Bestleistungen und gute Platzierungen. Dem Leitgedanken „Integration durch gemeinsamen Sport“ wird an diesem Tag auf eindrückliche Art und Weise Rechnung getragen.

#### **Programm / Zeitplan**

08:15 Uhr	Eintreffen der Teams
09:00 Uhr	Wettkampfbeginn
ca. 13:00 Uhr	Mittagessen

**Die Rangverkündigung erfolgt nach dem Mittagessen !**

PluSport Behindertensport Kanton Bern dankt dem OK/TK ganz herzlich für das gewährte Gastrecht am Mittelländischen Turnfest in Toffen.

Martin Badertscher  
PluSport Behindertensport  
Kanton Bern

# Nie wieder schlaflose Nächte!

Rendite ohne Risiko und Kosten – gut für's Portemonnaie und für die Nerven! Wir empfehlen Ihnen unsere **Kassenobligationen** mit einem Zins bis 1½%, je nach Laufzeit.

**Wir informieren Sie gerne.**

[www.slguerbetal.ch](http://www.slguerbetal.ch)

**Spar+Leihkasse Gürbetal AG**

Hauptsitz: Mühlethurnen, Telefon 031 808 19 19

Geschäftsstellen in Seftigen, Kaufdorf und Gerzensee



**Spar+Leihkasse  
Gürbetal SLG**



## Qualität

Immer einen "TIG" besser.

## Innovation

Metallbau ist unsere Leidenschaft.

Echt  
BÄREN  
STARK!



casaulta + klos ag

stauffacherstrasse 130a  
ch-3014 bern  
telefon +41 31 332 66 16  
telefax +41 31 331 09 57  
[www.casaulta-klos.ch](http://www.casaulta-klos.ch)

**casaulta**

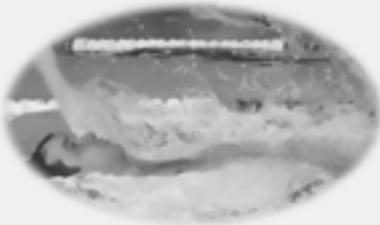
metallbau  
stahlbau  
schlosserei  
montagen  
reparaturen



## PluSport

### PluSport Behindertensport Kanton Bern

unterstützt die Sport-  
aktivität behinderter  
Menschen sowie deren  
Selbstständigkeit,  
Lebensqualität und  
Integration.



3072 Ostermundigen  
Bahnhofstrasse 8  
031 914 04 55  
info@plusportbern.ch

Valiant Bank AG, 3001 Bern  
CH08 0630 0016 6613 3020 5



Sportliche Betätigung verleiht Menschen, die mit einer Behinderung leben müssen, grössere Bewegungsfreiheit, Mut und Willenskraft und damit mehr Selbständigkeit und grössere Lebensfreude.

PluSport Behindertensport Kanton Bern bietet jährlich über 40 Sportkurse an, welche von rund 700 Sportlerinnen und Sportlern regelmässig besucht werden.

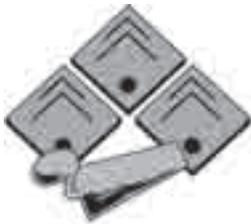
**KAMINAG BEKA AG**

Ein Glück für Ihre Abgase

**KAMINAG**

Moosstrasse 3  
3126 Kaufdorf  
info@kaminag-beka.ch

Tel. 031 809 17 81  
Fax 031 802 10 46  
www.kaminag-beka.ch



## Heinz Reber

**Ihr Partner für Wand- und Bodenbeläge**

**079 444 78 26**

Bahnhofstr. 22 • 3125 Toffen  
reberh@tiscalinet.ch

Keramische Wand- und Bodenbeläge • Teppiche  
Laminat • Parkett • Korkbeläge • PVC-Beläge • Fournierböden  
Reinigung von allen keramischen Belägen

**S SANATHEC AG**

Moosstrasse 3  
3126 Kaufdorf

Sanitäre Installationen - Heizungen  
Spenglerei - Blitzschutzanlagen

Tel. 031 809 26 16 Fax. 031 802 10 46  
www.sanathec.ch info@sanathec.ch

## ***Bernisch-Kantonaler Nationalturntag***

### ***Zeitplan Nationalturnen, Sonntag, 22. Juni 2014***

07.15	Kampfrichtersitzung	Kirchliches Zentrum
07.15	Notenblattausgabe Kat. A, L3, L2, L1	
08.00	Besammlung Kat. A, L3, L2, L1 Anschliessend Wettkampfbeginn	beim Schwingplatz
08.00	Notenblattausgabe Kat. J2 , J1 , JP	
09.00	Besammlung Kat. J2, J1, JP Anschliessend Wettkampfbeginn	beim Schwingplatz
10.45	Beginn Schwingen/Ringen Kat. A, L3, L2	
ab 11.30	Mittagessen Wettkämpfer und Kampfrichter	
12.45	Fortsetzung Schwingen und Ringen alle Kategorien	
16.00	Schlussgänge	
17.00	Rangverkündigung	



ELECTRONICS AG

• Computer  
• Notebook  
• Monitore  
• Drucker  
• Zubehör  
• Games  
• Internet  
• Support  
• Service

## **Ihr Fachgeschäft mit Tiefpreisen**

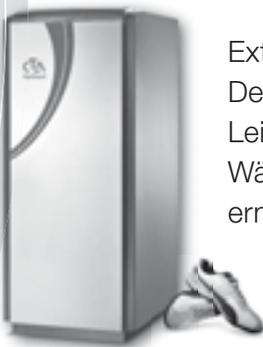
DM Electronics AG • Dorfstrasse 2 • 3123 Belp • 031 818 10 20



**Siegerpreis Nationalturnen: Simmentaler Rind Java, geb. 16.12.2012**  
**Züchter Hanspeter Leu / Spender Fritz Küng / OK-Präsident Peter Tanner**

## Swiss Power

### Wärmepumpe Optiheat



Extrem leise im Betrieb, gefällig im Design und noch effizienter in der Leistung: Die Optiheat All-in-One Wärmepumpen von CTA heizen mit erneuerbarer Energie.

**Bern CTA AG** · Hunzikenstrasse 2 · CH-3110 Münsingen  
Telefon +41 (0)31 720 10 00 · [info@cta.ch](mailto:info@cta.ch) · [www.cta.ch](http://www.cta.ch)

Zürich · Lausanne · Fribourg · Solothurn · Basel  
Kriens · Uzwil · Buchs



■ Klima ■ Kälte ■ Wärme

## ***Bernisch-Kantonaler Nationalturntag***

### ***Weisungen an die Wettkämpfer Nationalturntag***

- Durchführung: Der Wettkampf wird bei jeder Witterung durchgeführt.
- Wettkampfvorschriften: Es gelten die aktuellen Wettkampfbestimmungen des ENV
- Notenblattausgabe: Alle Kategorien haben bei der Notenblattausgabe die nicht zu turnenden Disziplinen zu streichen. Die Jugendkategorien werden abgewogen.
- Startgeldrückgabe: Gegen Vorweisung eines Arztzeugnisses wird die Hälfte des Startgeldes bei der Notenblattausgabe zurückerstattet.
- Bekleidung: Vornoten: Vereinsdress  
Schwingen: weisses T-Shirt und lange weisse Hose  
Ringen: kurze Turnhose und T-Shirt
- Werbung: muss den Richtlinien des STV entsprechen
- Tenü Rangverlesen: Turner mit Auszeichnung:  
weisse Hosen und weisses T-Shirt
- Auszeichnungen: Gemäss ENV-Bestimmungen
- Verdanken Ehrengabe: Für jeden Turner, der eine Ehrengabe erhält, ist es Ehrensache und turnerische Disziplin, seine Gabe dem Spender zu verdanken.
- Versicherung: Die Unfallversicherung ist Sache des Teilnehmers. Der Organisator lehnt jede Haftung ab.

# Bernisch-Kantonaler Nationalturntag

## Bewertungstabelle Nationalturnen

Kategorienübersicht Nationalturnen			Anforderungen der Vornoten			Wettkampfreglement		Gültig ab 2011
Kategorie	Steinheben	Steinstossen	Hochweitsprung	Weitsprung	Lauf	Freitübung	Schwingen/Ringer/Auszeichnung	
<b>A</b>								
<b>Alter frei</b>	22.5 kg	15 kg			100 m	S-Werte	4 Schw. / 2 Ring	<b>50%</b> od. <b>92.0 Pt.</b>
<b>10-Kampf</b> wählb. 4/6,5/5,6/4	28 Heb (12+16)	8.00 m	1.50/2.50 m	5.80 m	12.0 sec. Rasen 12.2	1xV / 4xIV 1x III / 1xII	3 Schw. / 2 Ring 2 Schw. / 2 Ring	
<b>L3</b>								
<b>Alter frei</b>	18 kg	12.5 kg			100 m	S-Werte	4 Schw. / 2 Ring	<b>40-50 %</b>
<b>10-Kampf</b> wählb. 4/6,5/5,6/4 SW nur 18-20 J.	28 Heb (12+16)	8.50 m	1.40/2.40 m	5.60 m	12.3 sec. Rasen 12.5	1xV / 2xIV 2xIII / 2xII	3 Schw. / 2 Ring 2 Schw. / 2 Ring	
<b>L2</b>								
<b>16-17 Jahre</b>	15 kg	10 kg			80 m	S-Werte	2 Schwingen	<b>40-50 %</b>
<b>8-Kampf</b> 4/4	28 Heb (12+16)	8.50 m	1.35/2.35 m	5.20 m	10.2 sec. Rasen 10.4	2xIV / 2xIII 3xII	2 Ringen	
<b>L1</b>								
<b>14-15 Jahre</b>	10 kg	8 kg			80 m	S-Werte	1 Schwingen	<b>40-50 %</b>
<b>7-Kampf</b> 4/3	28 Heb (12+16)	7.50 m	1.25/2.25 m	4.80 m	10.4 sec. Rasen 10.6	3xIII / 3xII / 1xI oder Übungsvorschlag L1	2 Ringen	
<b>J2</b>								
<b>12-13 Jahre</b>	8 kg	6 kg			80 m	S-Werte	2 Ringen	<b>40-50 %</b>
<b>5-Kampf</b> 3/2	28 Heb (12+16)	6.50 m	1.25/1.25 m		11.6 sec. Rasen 11.8	2xIII / 3xII / 2xI oder Übungsvorschlag J2		
<b>J1</b>								
<b>10-11 Jahre</b>	6 kg	4 kg			60 m	S-Werte	2 Ringen	<b>40-50 %</b>
<b>5-Kampf</b> 3/2	28 Heb (12+16)	6.00 m	1.15/1.15 m		9.4 sec. Rasen 9.6	1xIII / 2xII / 3xI oder Übungsvorschlag J1		
<b>Piccolo</b>	4 kg	3 kg (Kugel)			60 m	S-Werte	2 Ringen	<b>40-50 %</b>
<b>bis 9 Jahre</b>	28 Heb (12+16)	5.00 m	1.00/1.00 m		10.0 sec. Rasen 10.2	2xII / 3xI oder Übungsvorschlag JP	2 Ringen	
<b>5-Kampf</b> 3/2	1 Hebung 0.3 P	5 cm 0.1 P	5 cm 0.3 P	5 cm 0.1 P	0.10 sec. 0.1 P	Bodentumplatz 2x14 m	Reglement Zweikämpfe	
Abstufungen								
Lauf: keine 100 m Bahn vorhanden nur 80 m Bahn; Wertung								Kat. A: 80 m 9.5 sec.
								Kat. L3: 80 m 9.8 sec.

## Bernisch-Kantonaler Nationalturntag

### Die Festsieger

1960	Büren a. A.	Schild Kurt	Biel
1961	Zollbrück	Hänni Otto	Grossaffoltern
1962	Spiez	Beck Andreas	Oberdiessbach
1963	Alle	Stettler Hans	Schüpfen
1964	Oberdiessbach	Meli Karl	Winterthur
1965	Jegenstorf	Jutzeler Peter	Näfels
1967	Kirchberg	Beck Andreas	Oberdiessbach
1968	Niederscherli	Mutzner Hans	Maienfeld
1970	Orpund	Pflanzer Robert	Schattdorf
1972	Zäziwil	von Känel Fritz	Frutigen
		Zbinden Niklaus	Orpund
1973	Gstaad	Arnold Anton	Schattdorf
1975	Utzingen	Stucki Andreas	Frutigen
		Stern Fritz	Wiedlisbach
1976	Ursenbach	Pflanzer Robert	Schattdorf
1977	Sigriswil	Riedberger Fritz	Malans
1979	Büren a. A.	von Gunten Peter	Sigriswil
1980	Frutigen	Lüthi Hans	Igis
1981	Grosshöchstetten	Lüthi Hans	Igis
1982	Wimmis	Engi Martin	Chur
1983	Attiswil	Witschi Andreas	Büren a. A.
1984	Worben	Engi Martin	Davos
1985	Allenlütten	Betschart Rainer	Muotathal
1986	Reichenbach	Lüthi Hans	Igis
1987	Trub	Lüthi Hans	Igis
1988	Wiedlisbach	Lüthi Hans	Igis
1989	Lotzwil	Weilenmann Guido	Turbenthal
1990	Saanen	Schöni Urs	Koppigen
1991	Toffen	Schöni Urs	Koppigen
1992	Orpund	Stingelin Jürg	Brienz
1993	Lengnau	Bachmann Daniel	Niederweningen
1994	Reutigen	Bachmann Daniel	Niederweningen
1995	Gerzensee	Jaggi Joni	Reichenbach
1996	Koppigen	Schöni Urs	Koppigen
1997	Sigriswil	Gees Andi	Igis

## ***Bernisch-Kantonaler Nationalturntag***

1998	Müntschemier	Schuler Franz	Seedorf (UR)
1999	Tavannes	Anderhub Steve	Eschenbach
2000	Worben	Dick Christian	Ammerzwil
2001	Reichenbach	Betschart Leo	Muotathal
2002	Huttwil	Ettlin Thomas	Kerns
2003	Vinelz	Ettlin Bruno	Kerns
2005	Sigriswil	Dick Christian	Koppigen
2007	Ins	Müller Bruno	Menzingen
2008	Sumiswald	Siegenthaler Matthias	Trub
2010	Reichenbach	Imhof Andi	Bürglen (UR)
2012	Messen	Suppiger Martin	Willisau
2014	Toffen		

### ***Ehrengäste***

Vorstand BKNTV

Ehrenmitglieder BKNTV

Krieger Abraham	Präsident ENV	6022 Grosswangen
Kunz Roland	Techn. Leiter ENV	6130 Willisau
Knobel Stefan	Chef Jugend ENV	8834 Schindellegi

### ***Vorstand Berner Kantonaler Nationalturnerverband BKNTV***

#### **Präsident:**

Steffen Ueli                      Alchenstorfstrasse 10      3425 Koppigen

#### **Vize-Präsident:**

Zahler Ruedi                    Hanselenstrasse 43      3722 Scharnachtal

#### **Kassier:**

Blaser Urs                        Blockstrasse 3            4552 Derendingen

#### **Technischer Leiter:**

Zahler Peter                      Guggigässli 22            3714 Frutigen

#### **Kampfrichterchef:**

Tschanz Alfred                  Feldenstrasse 110        3655 Sigriswil

#### **Nachwuchsbetreuer:**

Von Dach Reto                  Bielstrasse 15            3252 Worben

#### **Sekretariat:**

Wyss Katharina                Hansenstrasse 11        3550 Langnau

## *Letzte Weisungen der Wettkampfleitung*

Das Turnfestprogramm, Informationen zum Einzel-/Vereinswettkampf, 3-Spieltturnier und das Kampfgericht sowie weitere wichtige Auskünfte über das Turnfest sind in diesem Festführer enthalten.

Wir bitten euch, die Startzeiten strikte einzuhalten und eure Mitglieder über die Wettkampfvorschriften und über die Informationen in diesem Festführer zu orientieren. Nur mit eurer Mithilfe können wir einen reibungslosen Ablauf des Turnfest-Programms garantieren.

Wir danken für euren Einsatz, die Unterstützung und wünschen eurem Verein und euren Vereinsmitgliedern viel Erfolg, faire und unfallfreie Wettkämpfe sowie viele schöne Stunden in Toffen.

Gesamtwettkampfleitung  
Mittelländisches Turnfest Toffen  
Stephan Halbeisen

## *Wettkampfvorschriften und Weisungen*

Es gelten die «Wettkampfvorschriften Mittelländisches Turnfest 2014 in Toffen» (Stand 02.08.2013) des Turnverbandes Bern Mittelland.

### **Wettkampfablauf**

#### **Anmeldung, Resultat-, Notenblätter, letzte Mutationen**

Der verantwortliche Leiter meldet den Verein an der Zentralen Meldestelle mindestens 1 Stunde vor Wettkampfbeginn an.

Letzte Mutationen gemäss Wettkampfvorschriften Art. 1.6.4. können dort vorgenommen werden.

- 20 Minuten vor Wettkampfbeginn jeder Disziplin melden sich die Gruppen bei der jeweiligen Disziplinen-Anmeldestelle an und geben das Resultatblatt, wo nötig korrekt und gut leserlich ausgefüllt, ab. Bei gemischten Riegen sind zuerst alle Frauen, nachher alle Männer aufzuführen.
- Die aufgeführten Zeiten in den Arbeitsplänen sind verbindlich. Sie müssen zwingend eingehalten werden. Wir bitten die Leiterinnen, Oberturner und Riegenleiter/-innen, sich und ihre Turnenden rechtzeitig über den Ablauf des Wettkampfes zu informieren. Für die diesbezügliche Unterstützung und Kooperation danken wir schon jetzt.
- Nach dem Wettkampf muss das Resultat- oder Notenblatt vom Riegen- oder Gruppenleiter unterschrieben werden.

# Dr Hedi seit: „mä xeht sech immer zwöimau!“



## Einer der grössten Sportsponsoren der Schweiz.

Sportler trinken Rivella. Und Rivella engagiert sich mit Leib und Seele für den Sport – vom regionalen Sporttag bis zum internationalen Topanlass. Unsere Jahrzehnte andauernde Partnerschaft mit den grössten Schweizer Sportverbänden unterstreicht dieses Engagement. [rivella.ch/sport](http://rivella.ch/sport)

LEADING PARTNER OF  
 swiss  
olympic

swiss  
paralympic  


swiss  
skt  
OFFICIAL PARTNER

swiss  
swiss  
swiss

- 2 Stunden nach Beendigung des letzten Wettkampfteils der Aktiven kann das Vereinsblatt bei der Zentralen Meldestelle kontrolliert und auf Richtigkeit bestätigt werden.
- Das Vereinskuvert FMS wird an der Rangverkündigung FMS abgegeben.
- Das Vereinskuvert Aktive kann am Sonntag zu den angegebenen Öffnungszeiten bei der Zentralen Meldestelle abgeholt werden.

### **Öffnungszeiten Zentrale Meldestelle**

Freitag,	20. Juni 2014	11.00 bis 21.00 Uhr
Samstag,	21. Juni 2014	07.00 bis 21.30 Uhr
Sonntag,	22. Juni 2014	10.00 bis 14.00 Uhr

### **Einturnen**

Es stehen keine spezifischen Plätze und Geräte zur Verfügung.

### **Allwetterprogramm**

Die Wettkämpfe finden bei Schön- und bei Schlechtwetter auf den gleichen Anlagen statt.

Die Schlussfeier am Sonntag findet bei Schönwetter auf dem Gelände Matte und bei Schlechtwetter in der Coop-Arena (Turnhalle Matte) statt.

### **Anlagen**

Viele der Anlagen werden für die Wettkämpfe vom Organisator speziell erstellt. Die Beschaffenheit der Anlagen ist den Wettkampfvorschriften und dem Festführer zu entnehmen.

### **Vereinswettkampf**

Im Vereinswettkampf sind einheitliche Tenues obligatorisch. Betreffend Werbung gelten die Weisungen des STV. Siehe Wettkampfvorschriften Artikel 1.7.6.

### **Versicherungen**

Es dürfen nur versicherte Turner/-innen an den Wettkämpfen teilnehmen. Für Unfälle übernehmen weder der Turnverband Bern Mittelland noch der Organisator die Verantwortung. Die als turnende STV-Mitglieder deklarierten Teilnehmer/-innen sind gemäss Reglement bei der SVK des STV gegen Haftpflicht, Brillenschäden und Unfallzusatz versichert.

**2014 in Toffä**

**2015 z'Frouechappele**

**Dr Hedi zeut uf di!**



**Du kennsch dr Hedi no nid? Ab uf:**

**[www.frauenkappelen2015.ch](http://www.frauenkappelen2015.ch)**

**Du chasch ke Bärndütsch?**

**Dreitägiger Intensivkurs 26.-28.**

**Juni 2015 in Frauenkappelen**

## ***Sparten- und altersbezogene Weisungen der Wettkampfleitung***

### **Fachtest Allround und Fachtest Korbball**

Ab 12 Ti/Tu werden die Vereine geteilt und laufen parallel auf mehreren Bahnen. Es muss dementsprechend mehr Material für die Aufgabe 2 (Gobaschläger) und für die Aufgabe 3 (Beach-Ball-Schläger) mitgenommen werden. Dies gilt auch beim Fachtest Korbball für die Bälle bei Aufgabe 1, 2 und 3.

### **Geräteturnen**

Die Vereinsleitung meldet den Verein spätestens 20 Minuten vor dem Wettkampfbeginn bei der bezeichneten Meldestelle auf dem Wettkampfbereich an. Sie gibt gleichzeitig den mit dem Vereinsnamen und Disziplin beschrifteten Tonträger (CD/Memorystick) bei der Musikabgabestelle ab.

Jeder Tonträger darf nur mit der Begleitmusik für diese Disziplin bespielt sein. Ein Ersatztonträger muss vorhanden sein. Das Dateiformat muss .mp3 oder .wav sein.

Der Verein besammelt sich 10 Minuten vor Wettkampfbeginn beim Treffpunkt. Dieser wird dem Verein bei der Disziplinen-Anmeldestelle mitgeteilt.

Für das Aufstellen der Geräte und das Einturnen auf dem Wettkampfbereich sind die Anweisungen des Platzchefs zu befolgen.

Die Pendellänge der Schaukelringe beträgt 5,70 m (Halle). Die Vorführungen finden bei geschlossenen Sicherheitsbügeln bzw. mit eingesteckten Sicherheitsbolzen im Schaukelringturnen statt, es wird empfohlen, die Ringhöhen mit Matten zu regulieren.

Das OK stellt sicherheitsgeprüfte Anlagen und einwandfreie Geräte zur Verfügung. Die Verantwortung für die vorschriftsgemässe Benützung der Anlagen und Geräte liegt bei den Vereinen und deren Turnenden. Der Sicherheit der Turnenden ist erste Priorität beizumessen.

Der TBM und das Organisationskomitee lehnen bei nicht vorschriftsgemässer Verwendung der Anlagen und Geräte und bei Fehlmanipulationen jegliche Haftung ab.

Gegen fehlbare Personen und Vereine können rechtliche Schritte, Sanktionen und Bussen gemäss den Weisungen Vereinsgeräteturnen, den Wettkampfvorschriften und/oder dem STV-Reglement «Sanktionen und Bussen» des STV eingeleitet und vollzogen werden.

Selbst mitgebrachte Hilfsgeräte sind der Wettkampfleitung/dem Platzchef auf dem Wettkampfbereich vorzuweisen. Der TBM und das OK lehnen jegliche Haftung der mitgebrachten Hilfsgeräte ab. Das Risiko liegt beim Verein, welcher das Hilfsgerät einsetzt.

### **Gymnastik/Team Aerobic**

Die Platzgrösse kann bei der Disziplinen-Anmeldestelle geändert werden. Die Vereinsleitung meldet den Verein spätestens 20 Minuten vor dem Wettkampfbeginn bei der bezeichneten Meldestelle auf dem Wettkampfbereich an. Sie gibt gleichzeitig den mit dem Vereinsnamen und Disziplin beschrifteten Tonträger (CD/Memorystick) bei der Musikabgabestelle ab. Jeder Tonträger darf nur mit der Begleitmusik für diese Disziplin bespielt sein. Ein Ersatztonträger muss vorhanden sein. Das Dateiformat muss .mp3 oder .wav sein.

### **Leichtathletik**

Die Vereine/Riegen stellen für ihren Wettkampf in den Leichtathletik-Disziplinen pro acht Turnende eine/n Disziplinenhelfer/-in (z. B. 1–8 Turnende = 1 DH; 9–16 Turnende = 2 DH usw.).

Der DH meldet sich mit den Turnenden an der Disziplinen-Meldestelle. Bei Nichtantreten des DH ist der Verein/die Riege in dieser Disziplin nicht startberechtigt.

### **FMS – Einzel- und Vereinswettkämpfe**

Die Schiedsrichter/-innen besammeln sich am Samstag, 21. Juni 2014 wie folgt:

- 07.30 Uhr Besammlung Schiedsrichter/-innen Einzelwettkampf FMS im Schulhaus Matte
- 11.00 Uhr Besammlung Schiedsrichter/-innen Vereinswettkampf FMS im Schulhaus Matte

### **3-Spielturnier FMS**

Am Samstag, 21. Juni 2014 um 15.45 Uhr besammeln sich die Vereine und Schiedsrichter in der Turnhalle Matte. Das 3-Spielturnier beginnt um 16.00 Uhr.

### **Siegerehrung der Turnfest- und Stärkenklassensieger**

Rangverkündigung Frauen/Männer/Senioren EW – VW und 3-Spielturnier Samstag 21. Juni 2014 in der Turnhalle Matte um 21.00 Uhr

Rangverkündigung Aktive, Einzel, LMM und Chabisland-Stafette Sonntag, 22. Juni 2014 auf dem Wettkampfbereich Matte um 11.00 Uhr

Die Teilnahme für die Sieger ist obligatorisch und Ehrensache. Die zu Ehrenden erscheinen im Vereinstenue zur Siegerehrung.

## Auszeichnungen

Die Leiterpreise können zu den angegebenen Öffnungszeiten der Zentralen Meldestelle abgeholt werden.

Die Auszeichnungen der Stärkeklassesieger werden beim Rangverlesen abgegeben.

Es werden keine Auszeichnungen nachgesandt.

## Festkarten-Kontrollen

Jede Turnerin und jeder Turner benötigt eine mit dem Namen versehene Festkarte, damit sie/er am Wettkampf starten kann. Diese Festkarte ist persönlich und nicht übertragbar und muss auf sich getragen werden. Bei einer Kontrolle muss die Festkarte zusammen mit einem amtlichen Bild-Ausweis (z. B. ID, Fahrausweis) vorgewiesen werden.

Wenn im Vorfeld zu wenige Festkarten bestellt wurden, kann bei der Anmeldung die zusätzlich benötigte Anzahl gekauft werden. Der Kauf von zusätzlichen Festkarten muss vor dem Wettkampf erfolgen.

Festkarten werden nur mit sämtlichen Beilagen und gegen Vorweisung eines Arztzeugnisses an der Zentralen Meldestelle zurückgenommen. Siehe Wettkampfvorschriften ab Artikel 8.4.



**KURT HOFBAUER**  
CARROSSERIE UND LACKIEREREI



**Reparieren ohne Lackierungen durch die Drücktechnik**  
Carrosserie-Reparaturen sämtlicher Marken, Scheibenmontage, Park- und Hagelschäden

Gewerbe-Zentrum Halle 9 · Gartenstrasse 10 · 3125 Toffen · Tel. 031 819 20 50 · Handy 079 755 96 71



# Gluschtig's vom Gürbmättli



*Verkauf ab Hof*

Freilandeier, hausgemachte Teigwaren, Konfitüren,  
Gebäck, Geschenkkörbe usw. Gästebewirtung

Paul und Margrit Haldemann-Schenkel  
Gürbmättli 91, 3663 Gurzelen, Telefon 033 345 44 72  
[www.guerbmaettli.ch](http://www.guerbmaettli.ch)



**Obstbäume, Beerenpflanzen  
und Wildobst**



**Verlangen Sie unsere  
Gratisbroschüre!**

Limpachmatt 22, 3116 Noflen  
Tel. 031 782 07 07, Fax 031 782 07 08  
[glaser@biobaumschule.ch](mailto:glaser@biobaumschule.ch), [www.biobaumschule.ch](http://www.biobaumschule.ch)

**Ihr Spezialist für robuste und resistente Obstbäume und Beerenpflanzen**

## ***Weisungen Chabisland-Stafette und Schlussvorführungen***

### ***Chabisland-Stafette***

Die Durchführung erfolgt gemäss Wettkampfvorschriften Pt. 7.1.

Der Start erfolgt mit den Vorläufen am Sonntag, 22. Juni 2014, um 09.30 Uhr. Die acht zeitschnellsten Mannschaften pro Kategorie qualifizieren sich für den Finallauf, welcher ab 11.00 Uhr ausgetragen wird. Die Finalisten werden an der Resultatwand und vom Speaker bekannt gegeben. Besammlung der Mannschaften für den Final um 11.00 Uhr beim Gymnastik-Bühne-Zelt. Der Pendellauf wird auf Rasen ausgetragen. Die Übergaben erfolgen mit einem zur Verfügung gestellten Stab. Der/die Schlussläufer/in trägt ein Turnband. Anmeldungen werden an der Zentralen Meldestelle bis Samstag, 21. Juni 2014, um 20.00 Uhr entgegengenommen. Die Startliste wird am Samstagabend ab 01.00 Uhr an der Resultatwand angeschlagen. Mit der Anmeldung stellt jeder Verein 1 Richter für die Chabisland-Stafette, diese werden im Einsatz sein in den Vorläufen 9.15–10.30 Uhr und im Final 11.00–13.00 Uhr. Weitere Anweisungen folgen bei der Anmeldung.

### ***Schlussvorführungen***

Die Schlussvorführungen finden am Sonntag, 22. Juni 2014, um 11.00 Uhr auf dem Gymnastik-Platz Matte statt. Wir bitten alle Vereine, sich pünktlich einzufinden. Besammlung der Fähnriche aller Vereine sowie einer Begleitperson aller Vereine um 12.15 Uhr hinter dem Gymnastik-Bühne-Zelt (bei Schlechtwetter in der Coop-Arena). Einmarsch aller Beteiligten nach Anweisungen der Verantwortlichen Schlussvorführungen. Programm gemäss Ansage.

**Garage  
Affolter**



**Tankstelle**



Bernstrasse 21  
3125 Toffen  
Offizieller Fiat-Agent

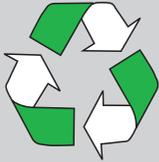
Tel. 031 819 05 86  
Fax 031 819 34 25  
affolter.garage@bluewin.ch

# ETTIMA

MASCHINEN-CENTER

Für Holz- und  
Metallbearbeitungsmaschinen  
[www.ettima.ch](http://www.ettima.ch)

ETTIMA AG  
BERNSTRASSE 25  
3125 TOFFEN (BE)  
TELEFON 031 819 56 26



## Gasser-Balsiger Recycling

Besuchen Sie unser  
«Fundgrube-Lädeli»

Recycling und Entsorgung von A-Z

Gelterfingen | Telefon 031 819 33 32  
[www.gasser-recycling.ch](http://www.gasser-recycling.ch)



Flughafen Bern  
Berne Airport



### Badeferien - Städtereisen

- > Mit dem Helvetic-Airbus A319 nach Griechenland
- > Badeferien und Städtereisen mit SkyWork Airlines
- > Mit eurolot nach Usedom an die Ostsee
- > Auf die Mittelmeerinsel Elba mit InterSky

[flughafenBERN.ch](http://flughafenBERN.ch) | [fliegenabBERN.ch](http://fliegenabBERN.ch)

## ***Abkürzungen und Bodenbeschaffenheit der Disziplinen***

### ***Allgemein***

TBM	Turnverband Bern Mittelland
STV	Schweizerischer Turnverband
SVK	Sportversicherungskasse des STV
SLV	Schweizerischer Leichtathletik-Verband «Swiss Athletic»
MTF	Mittelländisches Turnfest
WL	Wettkampfleitung
WKP	Wettkampfplatz
WO	Wettkampfordnung
IWR	Internationale Wettkampfregele
SRI	Schiedsrichter/-in
KR	Kampfrichter/-in
WR	Wertungsrichter/-in
Ti/Tu	Turnerinnen/Turner
FMS	Frauen/Männer/Senioren
OT	Oberturner
TL	Technischer Leiter

### ***Einzelwettkampf FMS***

GL	Geländelauf	Feldweg
KUG	Kugelstossen	Asphalt
8er	8er Lauf	Rasen
SZW	Speerzielwurf	Wiese
UHS	Unihockey-Slalom	Turnhalle, Singaal

### ***Fachteste (FT)***

FTA	Fachtest Allround	Rasen
FTK	Fachtest Korbball	Rasen
FTV	Fachtest Volley	Rasen, evtl. Halle

### ***Fit & Fun***

FF1	Fuss-Ball-Korb/Intercross	Rasen
FF2	Ballkreuz/Unihockey	Rasen/Turnhalle, Singaal
FF3	Moosgummiring/Tennis-Ball-Rugby	Rasen



**Öffnungszeiten**

Montag bis Samstag 08:30 Uhr bis 24:00 Uhr

Sonntag: Geschlossen

**COCO Café – Bar**

Bahnhofstrasse 21

3125 Toffen

Tel.: 031 819 85 85

[www.cococafebar.ch](http://www.cococafebar.ch)



– Toffen –

**Restaurant Pizzeria IL Sorriso**

Bahnweg 12

3125 Toffen

Tel.: 031 812 20 00

[www.ilsorriso.ch](http://www.ilsorriso.ch)

**NEUE Öffnungszeiten**

Montag bis Samstag

08:30 Uhr bis 24 Uhr

Sonntag: 16:00 bis 23:00 Uhr

**Besuchen Sie unsere neue Terrasse bei der Pizzeria IL Sorriso am Bahnhof Toffen**

Lazer Dedaj, Vize-Schweizermeister Pizza Gusto, und das IL Sorriso/COCO Team freuen sich auf Ihren Besuch.



**Wir danken der Gemeinde Toffen  
für das uns entgegengebrachte  
Vertrauen und wünschen viel  
Freude mit der neuen Sporthalle!**



**Indermühle  
Bauingenieure**

Ingenieurbüro für Holzbau

Scheibenstrasse 6

3600 Thun

[www.i-b.ch](http://www.i-b.ch)

### **Geräteturnen (Getu)**

BA	Barren	Coop-Arena
BO	Bodenturnen	Coop-Arena
GK	Gerätekombination	Coop-Arena
SP	Sprünge	Coop-Arena
SR	Schaukelringe	Coop-Arena
SSB	Schulstufenbarren	Coop-Arena

### **Gymnastik (GY)**

GYB	Bühne	Aerobic-Zelt/Teppich
GYG	Grossfeld	Rasen
GYK	Kleinfeld	Rasen

### **Leichtathletik (LA)**

80/100	Sprint	Rasen
800/1000	800-m-Lauf/1000-m-LMM	Wiese
HO	Hochsprung	Asphalt
KUG	Kugelstossen	Asphalt
PS	Pendelstafette	Rasen
SB	Schleuderball	Wiese/Anlaufbahn
SPE	Speerwurf	Wiese/Anlaufbahn
WE	Weitsprung	Wiese/Anlaufbahn
WU	Weitwurf	Wiese/Anlaufbahn

### **Nationalturnen (NA)**

STH	Steinheben	Wiese
STS	Steinstossen	Wiese/Anlaufbahn

### **Team-Aerobic**

TAe	Team-Aerobic	Aerobic-Zelt/Teppich
-----	--------------	----------------------

### **Wettkampf**

EW	Einzelwettkampf
Stkl	Stärkeklasse
VW	Vereinsettkampf
WT	Wettkampfteil
WV	Wettkampfvorschriften

# Schrepfer Gartenbau AG Toffen

- Neuanlagen/Gartenumänderungen
- Holz- und Diagonalgeflechtzäune
- Platten- und Verbundsteinbeläge, Böschungsmauern
- Bepflanzungen/Balkon- und Dachgärten
- Rasenunterhalt und Renovationen

**Telefon 031 8192108**



**Agrotechnik  
E. WEBER + Co., Rümligen**

Traktoren und Landmaschinen  
Hof-, Garten- und Forstgeräte  
Kommunalmaschinen

Tel. 031/809 12 09

E-Mail: [weberco@datacomm.ch](mailto:weberco@datacomm.ch)



**Vorführung,  
Verkauf und  
Reparaturen**



*Dekorative Lasurtechnik  
Maler- & Spritzarbeiten*

**MALEREI**

**Ronny Rufener**

Gutenbrünnenweg 41 • 3125 Toffen

Telefon 031 819 80 84 • 079 701 75 71

**• Renovationen • Bringt Farbe in Ihr Leben**

**• Umbauten**

**• Neubauten**

[www.malerei-rufener.ch](http://www.malerei-rufener.ch) • [info@malerei-rufener.ch](mailto:info@malerei-rufener.ch)

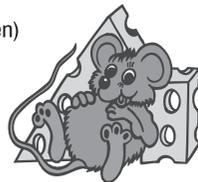


HP+U, Bräuchi  
Bernstrasse 22  
3125 Toffen  
031 819 02 61

*Chäsi Toffe, dr Tip für guete, usgrifte Chäs*

- Grosses Sortiment an Schnittkäse (150 Sorten)
- Gut gelagerter Emmentaler
- Diverse Bergkäse
- Herrliche Käseplatten / Käse-Fleischplatten

[www.chäsi-toffen.ch](http://www.chäsi-toffen.ch)



*Chömet ine, es isch sicher ou für Öich öppis i der Vitrine*

## Jugendschutz

### *Die Jugend ist unsere Zukunft*

In der Arbeit mit jugendlichen Turnerinnen und Turnern übernehmen wir auch Verantwortung für deren Gesundheit.

Mit dem Projekt «**Jugendschutz**» möchten wir am Mittelländischen Turnfest 2014 in Toffen unseren Beitrag leisten, um den bestehenden Jugendschutzbestimmungen die notwendige Beachtung zu schenken.

Gemäss Gastgewerbegesetz vom 11. November 1993 und Art. 136 Schweizerisches Strafgesetzbuch ist es verboten:

- Jugendlichen **unter 16 Jahren** sowie volkschulpflichtigen Schülerinnen und Schülern alkoholische Getränke zu *verkaufen oder abzugeben*.
- Jugendlichen **unter 18 Jahren** gebrannte alkoholische Getränke zu *verkaufen oder abzugeben*.
- Alkoholische Getränke an **Betrunkene** abzugeben.

Der Alkoholkonsum unter Jugendlichen stellt teilweise ein Problem dar. Der Alkohol und das Rauchen sollen nicht grundsätzlich vom Mittelländischen Turnfest 2014 verbannt werden. Wir sind jedoch bestrebt, dass die geltenden Regeln zum Schutz der Jugendlichen eingehalten werden. Daher sind wir darauf angewiesen, das Alter der betroffenen Jugendlichen überprüfen zu können.

Bei jedem Verkauf von Alkohol wird bei unklarem Alter (lieber einmal zu viel als zu wenig) ein offizieller Ausweis (ID/Pass/Führerausweis) zur Kontrolle des Geburtsdatums verlangt!

Strenge Anwendung ist Pflicht.

Am Festwochenende können **Jugendliche am Infostand** sowie an jeder Getränke-Verkaufsstelle mit einem **amtlichen Ausweis** ein ihrer Altersgruppe entsprechendes Armband beziehen. Sie müssen somit ihren Ausweis während des ganzen Festbesuches nur einmal zeigen.

Farbe orange = Alkohol, ab 16–18 Jahre

Farbe grün = Alkohol und Zigaretten, ab 18–25 Jahre,  
Ausweise bis 25 Jahre verlangen

**Ohne amtlichen Ausweis keine alkoholischen Getränke oder Zigaretten für Jugendliche!**

**Sie werden  
darauf stehen!**



Huber Bodenbeläge GmbH  
Seftigenstrasse 400  
3084 Wabern  
Telefon 031 961 04 11  
Mobile 079 651 13 26  
info@huberparkett.ch  
huberparkett.ch

Eckendleiten Parkett  
Gedürstet

**Folgende Ausweise werden akzeptiert: Identitätskarte, Führerausweis, Pass!**  
Alle anderen Ausweise werden als Altersausweis nicht akzeptiert!

Diejenigen ohne farbiges Armband bekommen keinen Alkohol ohne Altersnachweis (ausser das Alter ist klar «ersichtlich»). Die Bänder erhalten wir gratis von cool & clean.

Die Plakate mit dem Hinweis auf die Alterslimite und Ausweispflicht müssen gut sichtbar aufgehängt werden!

Vor dem Beginn des Festes und vor jedem Arbeitseinsatz wird das «Verkaufspersonal» auf den Jugendschutz geschult!

Wir sind überzeugt, dass wir damit einen positiven Beitrag zum Jugendschutz leisten können.



**KÜPFER HOLZBAU AG Kaufdorf**  
**Neubau Umbau Dach & Fassade**  
Telefon +41 31 809 02 31 / Fax +41 31 809 04 73  
info@kuepfer-holzbau.ch / www.kuepfer-holzbau.ch

**Vom Ziegel bis zum Parkett,  
alles unter einem Dach**

# MG L

Lingeri AG, Toffen

**Malerei \* Gipserei**

**Renato Lingeri**

Niesenweg 9, 3125 Toffen

Mobil 079 690 03 92

Telefon 031 809 31 26

Telefax 031 819 68 86

E-Mail [lingeri-ag@bluewin.ch](mailto:lingeri-ag@bluewin.ch)

## Energie ab Fließband

BKW Energie AG, Regionalvertretung Mittelland  
[bern@bkw.ch](mailto:bern@bkw.ch)

[www.bkw.ch](http://www.bkw.ch)

 **BKW**

Ihr partner für

**1to1 energy**

## Öffnungszeiten Festwirtschaft, Genusszelt, Bar, Kaffee-/Weinstube usw.

Verkaufsstelle	Donnerstag 19.06.2014	Freitag 20.06.2014	Samstag 21.06.2014	Sonntag 22.06.2014
Festzelt		13:00 – 01:00	06:00 – 02:00	06:00 – 00:00
Genusszelt	17:00 – 00:00	17:00 – 00:00	10:00 – 00:00	10:00 – 22:00
Aussenstand Allmend		13:00 – 22:00	06:00 – 22:00	
Bar			14:00 – 03:00	14:00 – 22:00
Office Turnhalle		13:00 – 22:00	08:00 – 22:00	
Kaffee- / Weinstube		17:00 – 22:00	08:00 – 02:00	08:00 – 20:00
<b>Änderungen bleiben vorbehalten</b>				

# Coiffeur 22



**031 8190701**

**marie anne reber • bahnhofstrasse 22 • 3125 toffen**

# ***Wir danken unseren Sponsoren und Gönnern***

***Stand 9. April 2014***

## **Presenting Sponsor**

Coop Verkaufsregion Bern

## **Gold Sponsoren**

Bigler & Co. AG, Holzbau Bern  
 Feldschlösschen Getränke AG, Rheinfelden

## **Silber Sponsor**

BKW Energie AG, Regionalvertretung Mittelland

## **Supporter**

BKW ISP AG, Region Bern-Schwarzenburg  
 DM Electronics AG, Belp  
 Rivella AG, Rothrist

## **Sponsoren und Gönner**

<p>Affolter Garage, Toffen          AVAG AG, Thun          AZAD Pharma AG, Toffen          Brand Reber AG, Zollbrück          Budoschule Gürbetal          bühlmann &amp; von niederhäusern, Rütli b. R.          Burri Bau AG, Wichtrach          Canon (Schweiz) AG          casaulta+klos ag metallbau, Bern          Champignonskulturen Zürcher AG, Belp          Chäsi Toffe, Bräuchi Hanspeter und Ursula          Coiffeur 22 marie anne reber, Toffen          Coiffure Esperance Sandra Hostettler, Toffen          Coiffure Raaflaub, Toffen          CTA AG, Münsingen          Die Mobiliar, Generalagentur Belp          Druckform Marcel Spinnler, Toffen          Eicher Holzwaren AG, Schwarzenegg          Einwohnergemeinde Belp          Einwohnergemeinde Kaufdorf          Einwohnergemeinde Riggisberg          Einwohnergemeinde Toffen          Energie Belp AG          EKR Ersparniskasse Rüeggisberg          Ernst Bäckerei Konditorei, Riggisberg          und Toffen          Ettima AG, Toffen          E. Weber + Co. Rümli gen          foto jung, Toffen</p>	<p>Flughafen Bern-Belp          Gasser-Balsiger Recycling, Gelterfingen          Gasthof Bären, Toffen          Gerber Sportpreise, Frutigen          Glauser's Bio-Baumschule, Noflen          GÜRBETAL ELEKTRO GmbH, Kaufdorf          Haldemann Margrit und Paul, Gurzelen          Hofmann Bernhard, Toffen          Hofstetter Zelt+Event AG, Richigen          Huber Bodenbeläge GmbH, Wabern          Indermühle Bauingenieure, Thun          Kaminag Beka AG, Kaufdorf          klimag ag + klimag heizungs ag,          Bern und Belp          Kneissler's Schlarpä-Zwickerei, Toffen          Krebs Elektro AG, Toffen          Kurt Hofbauer Carrosserie, Toffen          Küng Metzgerei, Toffen          Küpfer Holzbau AG, Kaufdorf          LANDI Aare, Belp          LANDI Thun          Lingeri AG Malerei Gipserei, Toffen          MARAG Garagen AG, Toffen und Wabern          MECHA Chr. Rohr AG, Belp          Müller Hans Ulrich, Muri bei Bern          Oldtimer Galerie, Toffen          OLWO Otto Läderach AG, Worb          Pizzeria l'Olivo, Toffen          Pizzeria Il Sorriso, Toffen</p>
---	---

Raiffeisenbank Gürbe, Belp  
Reber Heinz, Toffen  
Ringgenberg Belp AG  
Ronny Rufener Malerei, Toffen  
Sägerei Trachsel AG, Rüti b. Riggisberg  
Sanathec AG, Kaufdorf  
Sandstrahlerei Hänni AG Gerüstbau  
Schrepfer Gartenbau AG, Toffen

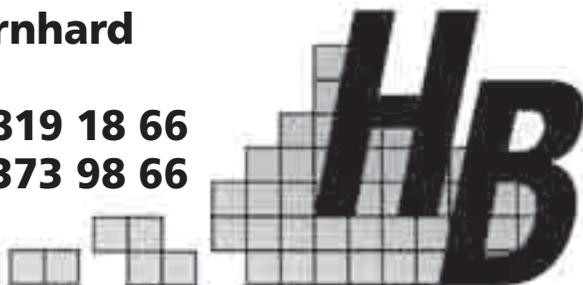
Securitas AG, Bern  
SLG Spar + Leihkasse Gürbetal  
Stefan Reusser GmbH, Belp  
TOPRAS Pool & Wellness AG, Belp  
Treuhand Stübi AG, Toffen  
Turnverein Frauenkappelen  
Valiant Bank AG, Toffen  
Walther Licht- & Tontechnik AG, Biel



Privat: P. Bigler, 3125 Toffen  
Telefon 031 819 33 87

- Zimmerarbeiten
- Schreinerarbeiten
- Umbauten
- Parkettböden
- Zäune
- Isolationen

**Hofmann Bernhard**  
**3125 Toffen**  
**Telefon 031 819 18 66**  
**Natel 076 373 98 66**



**Keramische Wand- und Bodenbeläge  
Neu- und Umbauten**

*Koordination: Fredy Glaser und Walter Mühlheim, Toffen*

*Gestaltung und Satzherstellung: Urban Loher und Hans Sahli, Toffen*

*Druck: Druckform – die Ökodruckerei, Toffen*



#### Verkaufsausstellung

In unseren Ausstellungshallen stehen stets zwischen 80 und 120 klassische Fahrzeuge zum Verkauf.

Für Liebhaber klassischer Automobile ist Toffen immer eine Reise wert!

Dienstag bis Sonntag 10.00 bis 18.00 Uhr



#### Das Restaurant mit dem kleinen Mehr...

Dienstag - Donnerstag 08.30 - 20.00

Freitag & Samstag 08.30 - 23.30

Sonntag 08.30 - 18.00

120 Plätze, Terrasse, Spielplatz.

Dienstag bis Freitag jeweils 3 Menues und eine Wochenempfehlung



#### AUKTIONEN:

29. November 2014 • ab 13.30 Uhr  
Grosse Auktion mit rund 100 klassischen  
Automobilen & Motorrädern

Fahrzeuganmeldungen und Katalogbestel-  
lungen sind ab sofort möglich.  
Info: [info@oldtimergalerie.ch](mailto:info@oldtimergalerie.ch)



À la carte Saisonkarte – auch immer mit  
Thaigerichten

Apéros, Familienfeiern, Vereinsausflüge,  
Catering, Events in den Ausstellungshallen.

Wir freuen sich auf Ihren Besuch!

Tel. +41 (0)31 819 99 90

[www.restaurant-event.ch](http://www.restaurant-event.ch)



Oldtimer Galerie International GmbH

Gürbestrasse 1 - CH-3125 Toffen - Schweiz

Tel. +41 (0)31 8196161 - FAX +41 (0)31 8193747

[www.oldtimergalerie.ch](http://www.oldtimergalerie.ch)

Besuchen Sie unsere Ausstellung - Autobahn A6 Bern-Thun, Ausfahrt Rubigen/Belp - Richtung Riggisberg

## Unterhaltungsprogramm Freitag, 20. Juni 2014

**Festzelt Eintritt gratis!!!**

- 20.30 Uhr Guggemusig Aaregusler  
21.00 Uhr Partysound mit DJ Blum  
21.30 Uhr Guggemusig Aaregusler  
22.00 Uhr Hören und Geniessen: The Schlauchs  
ab 24.00 Uhr Partysound mit DJ Blum

AAREGUSLER BERN 1990



**Barzelt Eintritt gratis!!!**

**LED-Wand auf dem Festplatz**

- 18.00 Uhr Übertragung Fussball-WM Italien–Costa Rica  
21.00 Uhr Übertragung Fussball-WM Schweiz–Frankreich

## Unterhaltungsprogramm Samstag, 21. Juni 2014

**Festzelt Eintritt gratis!!!**

- ab 21.00 Uhr DAS FESCHT mit Indigo

**Barzelt Eintritt gratis!!!**

- ab 20.00 Uhr DJ Mäik



**LED-Wand auf dem Festplatz**

- 18.00 Uhr Übertragung Fussball-WM Argentinien–Iran  
21.00 Uhr Übertragung Fussball-WM Deutschland–Ghana

## Unterhaltungsprogramm Sonntag, 22. Juni 2014

**Barzelt Eintritt gratis!!!**

- ab 14.00 Uhr DJ Blum

**2014**  
**TOFFEN**  
**ALL IN!**



**Wer frische Zutaten schätzt,  
wird Feldschlösschen lieben.**

Seien Sie unser Gast und besuchen Sie unsere schöne Brauerei.  
Anmeldung auf [www.feldschloesschen.ch](http://www.feldschloesschen.ch) oder Tel. 0848 125 000.

**FRISCH VOM SCHLOSS**